

ANNO 2017 - Numero 1 - GENNAIO FEBBRAIO

VOLUME XXXV # 315 \$ 5.00

La Voce



Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca

DA LUGLIO 1982



**Marianna
Simeone**

**Nominata Delegato
del Québec a Roma**

**INSERTI GRATUITI
La Voce USA &
Quaderno Emigrazione**

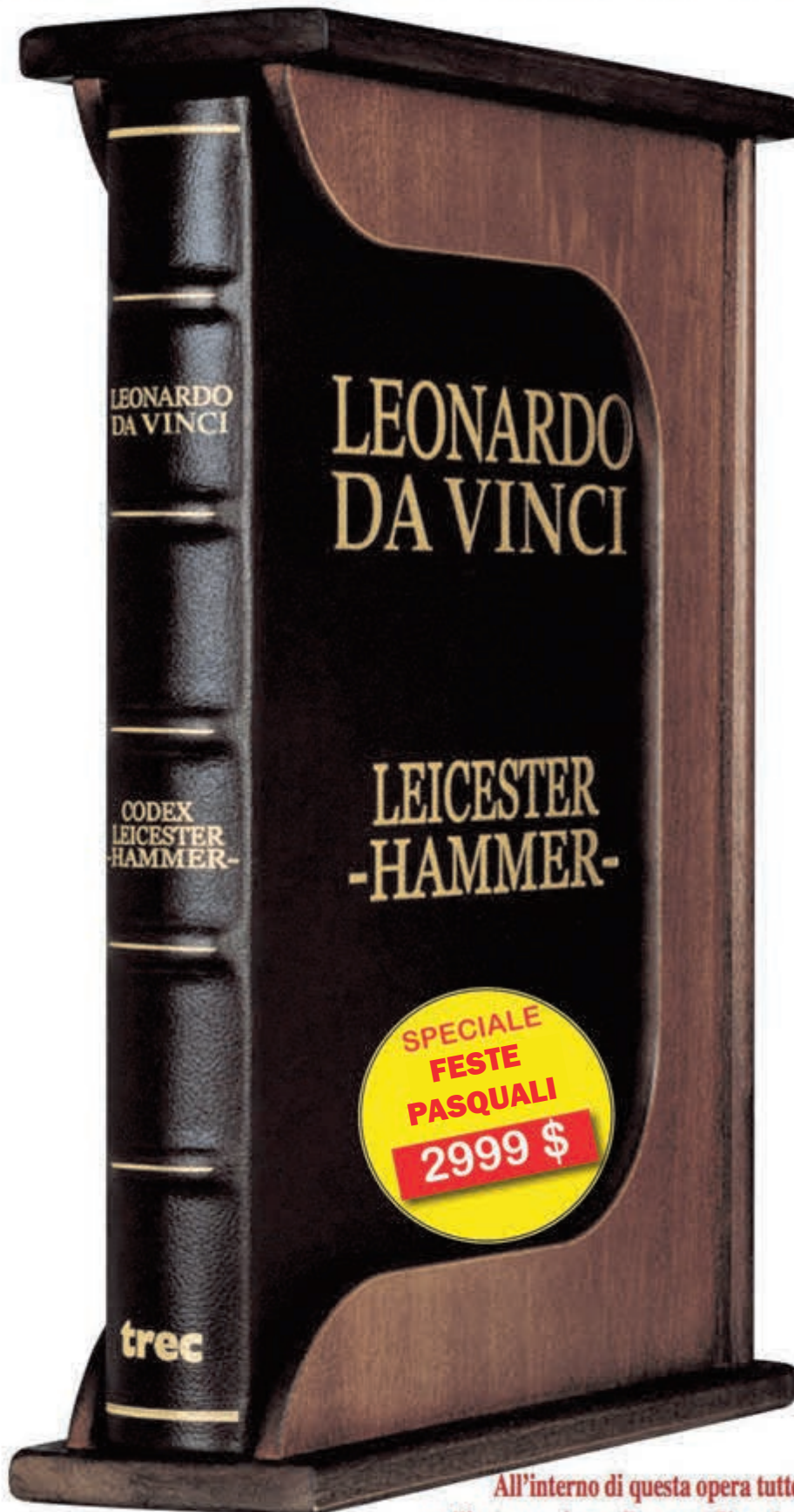
IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.

LEONARDO DA VINCI LA SUA EREDITÀ

Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:
www.lavoce.ca
lavoce1@gmail.ca



All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)

EDITORIALE



**Arturo
Tridico
Editore**

Foto cortesia, Louise & Joseph Simone

Carissime e carissimi lettori della Voce,

vi auguro un buon mese di marzo e una buona primavera.

Nel numero de “La Voce” che avete in mano potete leggere tante novità, come e più di sempre, dalla politica all’economia, dalla società sino alla vita di comunità.

Per quanto riguarda la politica, potete leggere la composizione del nuovo Governo italiano presieduto da Gentiloni e un approfondimento su quello di Donald Trump negli Stati Uniti. Inoltre, il consueto speciale di due pagine vi riassume i fatti più importanti avvenuti nel mondo negli ultimi 12 mesi.

Diamo ampio spazio alle donne di successo, dal campo bancario con Nancy Sansone che sta riscuotendo grandi successi nella Natbank a Marianna Simeone, nuovo Delegato del Quebec a Roma, alle tante imprenditrici che stanno facendo business con grande fortuna.

La famiglia Saputo sta ottenendo risultati straordinari sia nel campo economico, con l’azienda in grande spolvero, che nello sport, con i Montreal Impact nella MLS e con il Bologna nella Serie A.

Sempre parlando di grandi ricchezze, potete conoscere meglio gli 8 miliardari che guadagnano quanto il restante 50% del pianeta e uno speciale sull’oro.

Vi ricordo infine una splendida occasione di turismo e golf, con il viaggio di 12 giorni nel Giardino d’Europa in occasione delle celebrazioni dei 35 anni de “La Voce”, e una “ultima ora”: la presentazione della nuova Ferrari da Formula 1, che speriamo di vedere presto sul gradino più alto del podio.

Buona lettura.

Arturo Tridico

NICOLA DI IORIO
SAINT-LÉONARD-SAINT-MICHEL
Député / Member of Parliament

Centre Leonardo da Vinci
8370, boul. Lacordaire, 2^e étage
Saint-Léonard (Québec) H1R 3Y6
Tél. 514-256-4548

nicola.diiorio@parl.gc.ca <http://ndiiorio.liberal.ca>

I PROTAGONISTI DEL MESE

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal 1982SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.comSEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 305-792-2767 • CELL. 305-608-7115Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavocel@gmail.comRedattore Capo Stefano Bellentani
Responsabile Economia Claudia Zanolin
Avvenimenti comunitari Giovanna De Gennaro
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
V.P. Marketing Domenico Romagnino
Direttore di progetti Giancarlo Crupi
Impaginazione, grafica Vincenzo Lingordo
Sport, F.I, Spettacolo e Turismo Nicolangelo Cioppi
Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.netTEAM ITALIA
Media PartnerGianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti -
Emanuela Medoro - Franco BartucciLA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767Collaboratrice Patricia Grana
Consulente legale Detroit Frank Tridico
Consulente legale Florida Vincent GranaLE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 20.000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192La città di Mirabel chiede il
collegamento ferroviario
con Montreal p. 6Italian-Canadian
Community Foundation
New Year Cocktail p.5

Marianna Simeone p. 8-9

Nato a metà dicembre il
Governo Gentiloni p. 11Francesco Gabbani vince
Sanremo p. 27L'abc dell'oro: storia e
curiosità p. 20-22Gli avvenimenti più
significativi dell'anno
appena trascorso p.18-19Quasi 10mila imprese
femminili in più nel 2016 p. 24Avanzo commerciale
dell'UE
nell'agroalimentare p. 7Bonn, gli incontri del
Ministro Alfano con i
colleghi turco, giapponese
e canadese p.15L'On. Francesca La Marca
interviene alla festa
della comunità calabrese
di Toronto p. 17

A Paludi il "piccolo festival delle spartenze": p. 37



Ultima ora novità F1. p. 41

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Télécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca

201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228
Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224
Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Avv. Francesco Mocellin

PATROCINANTE IN CASSAZIONE

Piazzetta delle Poste, 7 - 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)

Tél. +39.0424.524.772 - Fax. +39.0424.237.663

Courriel : info@studiolegalemocellin.it

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230
Courriel : farahrousseau@outlook.com* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits



ITALIAN-CANADIAN COMMUNITY FOUNDATION NEW YEAR'S COCKTAIL



The Italian - Canadian Community Foundation started the New Year in great style on the occasion of their annual cocktail held on Friday, January 27, 2017 at Casa d'Italia. Governors and Friends were invited to the Casa d'Italia, an icon of the Italian-Canadian community, whose mission is to safeguard our heritage and collective memory by preserving, promoting and developing Italian-Canadian culture. Two artists were invited to showcase their works to complement the evening, as a symbol of universal language that brings people together. More than 75 Governors and friends attended the event, including the Italian Consul General Marco Riccardo Rusconi and the Consul Filippo Lonardo, to celebrate a successful 2016 and gear up for a very promising 2017. The cocktail was a great opportunity to express gratitude for the generosity and support of the Foundation's members and to recognize the valuable work accomplished by the members of the Board of Fiduciaries and of the event organizing committees. Foundation President, Joey Saputo shared the report on the 2016 fundraising initiatives and unveiled the latest news on the much anticipated Unitas project, including its mission, model and structure. Executive Director, Anna Giampà, shared the FCCI event calendar, including:

- The 2nd edition of FCCIQ Faceoff, a hockey tournament taking place at Hockey Et cetera on March 4th and 5th
- The 32nd edition of the Governors' Ball, taking place on Friday, May 12th and celebrating the 15th anniversary of the Centro Leonardo Da Vinci
- The Governors' Open and Velocità event, a day dedicated to the love of golf and cycling, taking place on August 28th at Golf St. Raphael
- Texas Hold'Em, a Poker/Casino night taking place in the month of October



The room was filled with enthusiasm and anticipation for the exciting future. A not-for-profit organization, the FCCI was created in 1975 with the objective of gathering funds to support the continuity and promotion of philanthropic organizations in the community. For more information about the events and the activities of the Foundation, please call us at (514) 274-6725 or visit our website www.fcciq.com.

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese
Italian-Canadian Community Foundation

Tel: (514) 274-6725 - Email: info@fcciq.com - www.fcciq.com

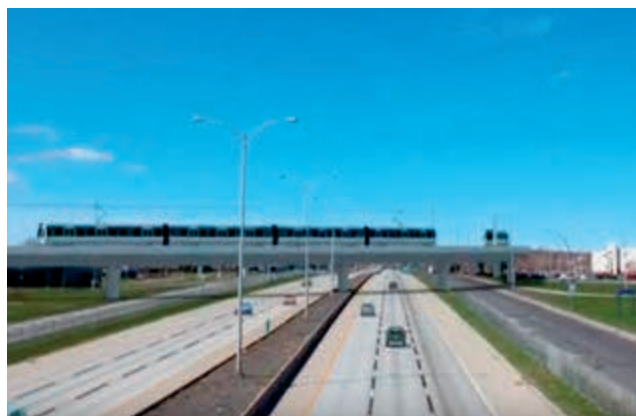


LA CITTA' DI MIRABEL CHIEDE IL COLLEGAMENTO FERROVIARIO CON MONTREAL



Michael Sabia
Caisse de dépôt et placement du Québec

Il sindaco della città di Mirabel, Jean Bouchard, ha chiesto un incontro con il rappresentante della Caisse de dépôt, Michael Sabia, per chiedergli di prendere in considerazione l'ampliamento della rete ferroviaria metropolitana fino all'aeroporto di Mirabel diventato un polo industriale importante impiegando oltre 3000 lavoratori. I rappresentanti del comune di Mirabel hanno depositato la loro proposta di sviluppo in una memoria presso la Commission de l'aménagement de la Communauté métropolitaine de Montréal, per illustrare i vantaggi dell'inclusione dell'aeroporto di Mirabel al R.E.M. La rete del REM è un progetto di rete ferroviaria elettrica proposta dalla Caisse de dépôt et placement du Québec e dalla sua filiale, CDPQ Infra, con un costo stimato di circa 5,5 miliardi di dollari. Il progetto prevede di collegare la Rive-Sud, il centro finanziario (centre-ville) e l'aeroporto Pierre Elliott Trudeau attraverso la linea ferroviaria Montréal-Deux-Montagnes. Secondo i dati forniti dall'Institut de la statistique du Québec, sin dall'inaugurazione dell'aeroporto di Mirabel quarant'anni fa, la popolazione della città di Mirabel è raddoppiata, contando ora 50.000 persone, che secondo le previsioni dovrebbero diventare 60.000 entro il 2031. Oggi la città di Mirabel ospita 150 imprese industriali e 850 imprese commerciali, che garantiscono oltre 20.000 posti di lavoro: per questo, il Sindaco Bouchard sostiene la validità del progetto di estensione della rete ferroviaria.



TRUDEAU ALL'EUROPA: IL MEGLIO DEVE ANCORA VENIRE



"Il Canada sa che avere un'efficace voce europea sulla scena globale non è solo preferibile, è essenziale". Sono queste le parole che, nel primo, storico intervento di un premier canadese al parlamento europeo, Justin Trudeau rivolge ai colleghi del vecchio continente. "L'Unione europea rappresenta una conquista veramente notevole e un modello senza precedenti di cooperazione pacifica", ha detto, aggiungendo che "il mondo intero trae benefici da una UE forte". Nel suo discorso, Trudeau ha evidenziato i vantaggi dell'accordo globale economico e commerciale UE-Canada (CETA), approvato mercoledì 15 febbraio. "Con il CETA, abbiamo costruito qualcosa insieme. Qualcosa di importante. Soprattutto in questo momento, nel vostro continente e nel mio. Ora abbiamo bisogno di farlo funzionare: il meglio deve ancora venire", ha concluso.

AVANZO COMMERCIALE DELL'UE NELL' AGROALIMENTARE: 18 miliardi di euro in 12 mesi

Nei dodici mesi tra novembre 2015 ed ottobre 2016, le esportazioni agroalimentari dell'UE hanno raggiunto il valore di 129,9 miliardi di euro, per un incremento dell'1,9% rispetto allo stesso periodo di un anno fa. Se si tiene conto del fatto che le importazioni agroalimentari da paesi terzi nello stesso periodo di dodici mesi sono leggermente diminuite raggiungendo i 112 miliardi di euro, si registra un'eccedenza delle esportazioni di oltre 18 miliardi di euro. Gli ultimi dati dell'ottobre 2016 indicano che il Giappone, spodestando la Russia, è ormai diventato la quarta destinazione più importante delle esportazioni agroalimentari dell'UE dopo gli USA, la Cina e la Svizzera. L'avanzo commerciale netto agroalimentare dell'UE nei confronti del Giappone è stato di 5 miliardi di euro all'anno negli ultimi anni. I produttori dell'UE esportano in Giappone principalmente carne suina, vino e vermouth, formaggi, e acquaviti e liquori. (aise)

SURPLUS IN EU'S AGRICULTURAL INDUSTRY: 18 BILLION IN 12 MONTHS

In the twelve months from November 2015 to October 2016, agrifood exports from the European Union have reached 129.9 billion euros, which corresponds to an 1.9% increase from the preceding year for the same period. According to the European Commission, imports have declined slightly and reached 112 billion euros exports have registered a surplus of 18 billion euros. The figures released in October 2016 show that Japan, followed by Russia and preceded by the United States, China and Switzerland, has become the fourth destination country for the EU's agrifood exports. The net surplus in trade with Japan for agrifood products has reached 5 billion euros per year in the last few years. The main products that the EU exports to Japan are pork meat, wine and vermouth, cheese, and various liquors.



NUMERO 296 VOLUME XXXI

OTTOBRE 2013

\$ 4.99

La Voce

DA LUGLIO 1982

IL MENSILE PER GLI IMPRENDITORI ITALO-CANADESI

WWW.LAVOCE.CA



I PROTAGONISTI DEL BALLO DEI GOVERNATORI

Carmine D'Argenio, Pasquale Ferraro,
Marianna Simeone e Tony Loffreda

Allegato gratuito Quaderno Emigrazione 2013

MARIANNA SIMEONE E' IL NUOVO DELEGATO DEL QUEBEC A ROMA

Marianna Simeone è stata nominata Delegato del Québec a Roma.

L'editore de "La Voce", Arturo Tridico, e tutto il team editoriale le augurano buon lavoro, nell'interesse dei cittadini québécois ed italiani.

Mentre andiamo in stampa, Marianna è impegnatissima nel trasferimento, e sta già girando l'Italia per lavorare da subito e bene nell'interesse del Québec e dei suoi cittadini.

Abbiamo però, con ostinazione, voluto dedicarle subito la copertina e parlare di lei, nonostante questi siano appunto giorni molto intensi e complicati, perché per tanti italiani residenti o con imprese in Québec la sua nomina sarà molto importante, e lei avrà un ruolo decisivo per lo sviluppo del territorio.

Marianna Simeone, nata a Montreal con origini del beneventano, è stata sempre protagonista della comunità italiana e siamo certi che farà benissimo anche nel nuovo ruolo di delegata del Québec a Roma.

Abbiamo parlato con lei e ci ha confermato di essere già impegnata per fare il massimo nel suo nuovo ruolo, dando le risposte attese e mettendo tutte le energie nel suo incarico.

Marianna Simeone è da sempre stata una delle protagoniste nel mondo dei media, dove, per il suo lavoro in più lingue (una della poche in Canada che lavora in inglese, francese e italiano) e per il suo discorso integro e sempre avvincente, si è fatta un nome.

Per anni, quale cronista e conduttore, è stata una voce riconosciuta e seguita sulle principali reti televisive e radiofoniche di Montréal di lingua francese ed inglese.

Marianna Simeone ha inoltre realizzato e condotto il proprio programma televisivo d'attualità. Per il suo lavoro da editorialista nel telegiornale della

Nella pagina a fianco: la storica copertina de "La Voce" nella quale Marianna Simeone è stata protagonista (insieme ad altri amici della nostra rivista) del Galà della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese del Québec".



Marianna Simeone

Nominata Delegato del Québec a Roma

INSERTI GRATUITI
La Voce USA &
Quotidiano Emigrazione

CBC NEWS in prima serata, è stata premiata più volte dalla prestigiosa RTNDA.

Ha diretto Ms MEDIA, una società di comunicazione e di relazioni pubbliche con sede a Montreal. Simeone è stata segretario generale della Camera di Commercio Italiana di Montréal, amministratore del Museo Canadese della Civilizzazione e componente del Comitato di Costruzione del Museo Nazionale della Guerra ad Ottawa. A Montréal è stata membro dei Consigli di amministrazione dell'Università Concordia, dell'Autorità Portuale di Montreal e della Casa d'Italia e portavoce dell'Ospedale di Montréal per i Bambini.

Ha ricevuto l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana.

La risentiremo presto per chiederle come procede il nuovo incarico e quali novità attendono gli italiani che vogliono vivere e fare impresa in Québec. Auguri e buon lavoro!

INNOVAZIONE E INVESTIMENTI: PAROLE CHIAVE PER LO SVILUPPO DI LAVAL

Il Tecnopolo di Laval ha ormai chiuso i battenti. Per volontà dell'attuale amministrazione, l'ente denominato Développement économique de la Ville de Laval ha integrato i servizi offerti dal Centre local de développement de Laval (CLD) e le attività del Laval Technopole con l'obiettivo di semplificare ed accelerare le pratiche relative agli

investimenti a Laval, sostenere in modo efficiente l'imprenditoria, e facilitare gli scambi commerciali. I dipendenti di questi due enti sono stati assorbiti dal Comune di Laval.

C.Z.



IL COMUNE DICE NO ALLA ENERGY EAST PIPELINE

La posizione del Comune di Laval è sempre stata nettamente contraria al progetto globale della creazione dell'oleodotto lungo 4.500 km (dall'Alberta fino al New Brunswick) progettata dalla Energy East. Le autorità temono i danni provocati alla salute dei cittadini ed all'ambiente dalla costruzione ed operatività dell'oleodotto sul proprio territorio: questa infrastruttura passerebbe per l'île Jésus, i fiumi des Prairies e Mille Îles, la zona agricola e due quartieri residenziali. Nella provincia del Québec, l'oleodotto attraverserebbe 828 corsi d'acqua oltre a numerosi terreni agricoli su una distanza di più di 650 km.



LES MISES EN CHANTIER CONTINUENT A MONTREAL

Le secteur de la construction résidentielle continue son rythme soutenu sur l'île de Montréal. En effet, le nombre de mise en chantier a doublé ce deuxième trimestre relativement à la même période l'an dernier, passant de 766 à 1534 logements. Le secteur des condos neufs, représentant la moitié des mises en chantiers avec 760 logements, est l'un des plus actifs, même le secteur de la location confirme son avancement avec 570 mises en chantier, soit 37% du total. L'activité de revente de propriétés a continué sa progression au cours des mois d'avril à juin avec une hausse de 0,9% comparativement à l'année précédente. En ce qui concerne le taux d'inoccupation des bureaux au centre-ville de Montréal, celui-ci s'est établi à 10,4% au deuxième trimestre 2016. Les espaces "loft" sont de plus en plus en demande, particulièrement de la part des entreprises du secteur des technologies.



M Maria R. Battaglia
R Avocats • Attorneys
B Maria R. Battaglia

755, chemin Bord du Lac
 Dorval (Québec)
 Canada H9S 2C1
 Tél. (514) 780-8855
 Fax (514) 780-0774
 Courriel mrba@mrba-avocats.com

Tél.: (514) 326-3300
 Fax: (514) 326-4706

Umberto Macri, B.A., Dipl., LL.B.

Avocat / Attorney

5450 Jarry Est, bureau 202
 Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9
 Courriel: macri@dmpavocats.ca

NATO GOVERNO GENTILONI CONFERMATI VARI MINISTRI NOVITA' AGLI INTERNI IL CALABRESE MARCO MINNITI

Il nuovo esecutivo si insedia dopo le dimissioni del Premier Renzi. E' nato il nuovo Governo presieduto da Paolo Gentiloni.

I nomi:

Presidente del Consiglio Paolo Gentiloni
Sottosegretario alla presidenza: Maria Elena Boschi

Ministri con portafoglio

Angelino Alfano: *Esteri*
Marco Minniti: *Interno*
Andrea Orlando: *Giustizia*
Roberta Pinotti: *Difesa*
Pier Carlo Padoan: *Economia*
Carlo Calenda: *Sviluppo Economico*
Maurizio Martina: *Agricoltura*
Gianluca Galletti: *Ambiente*
Graziano Delrio: *Infrastrutture*
Beatrice Lorenzin: *Salute*
Dario Franceschini: *Cultura*
Valeria Fedeli: *Istruzione*
Giuliano Poletti: *Lavoro*

Ministri senza portafoglio

Anna Finocchiaro: *Rapporti con il Parlamento*
Marianna Madia: *Pubblica Amministrazione*
Enrico Costa: *Affari Regionali*
Claudio De Vincenti: *Coesione Territoriale e Mezzogiorno*

Luca Lotti: *Sport con deleghe su editoria e Cipe*

Le principali novità sono lo spostamento del Ministro Alfano dagli Interni agli Esteri (delega prima in capo allo stesso Gentiloni, ora Presidente del Consiglio), l'assegnazione degli interni a Marco Minniti, orgoglio di tutti i calabresi.

Minniti ha 60 anni ed è nato a Reggio Calabria, proprio in Calabria ha maturato la sua esperienza politica. Tra i precedenti ruoli, è diventato deputato nel 2001. Rieletto nel 2006 ed è stato viceministro dell'Interno. Il 17 maggio 2013 viene nominato Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei ministri nel Governo Letta, con delega ai Servizi segreti, incarico che gli viene confermato nel Governo Renzi.





La Voce

1982 - 2017

35 ANNI INSIEME A VOI 1982-2017



VIA ALLE CELEBRAZIONI PER I 35 ANNI DE LA VOCE

Era il 1982: un grande anno per l'Italia, protagonista dei Mondiali di Calcio in Spagna. Fu in quell'anno che La Voce iniziò le pubblicazioni. Era una rivista molto diversa dall'attuale. Ora compiamo 35, e siamo sempre più nel cuore della comunità italo-canadese ed italoamericana.

La Voce nacque per dare voce alle comunità italiane, colmando una lacuna: con gli anni è cresciuta, è diventata "Voce Euro-Canada". Oggi riveste un ruolo ed una presenza importante, ed è un punto di riferimento per il Made in Italy e tutta la comunità italiana in Nordamerica e nell'Area Nafta: Oltre alla distribuzione infatti in tutte le Camere di Commercio nell'area del NAFTA, dal Canada agli Stati Uniti sino al Messico è consegnata a numerose istituzioni, comunitarie, diplomatiche e associative dello stesso territorio. La Voce ha mantenuto un'anima popolare, vicina a tutte le donne ed uomini della comunità, dando contributi per il raggiungimento degli obiettivi per cui è nata, come la promozione e conservazione della millenaria cultura italiana, e ricerche scientifiche e mediche. Come sapete, è in corso una importante serie di iniziative per celebrare questo importante compleanno, e

stiamo incontrando tanti di voi in occasione di eventi di spettacolo, cultura, conferenze e tanto altro. Ricordiamo a tutte e tutti voi l'importanza di abbonarvi, per continuare a ricevere questo magazine, essere sempre informati sulle novità della comunità e dei nostri meravigliosi paesi in cui viviamo, e per sostenere la nostra impresa editoriale. Per i 35 anni stiamo anche realizzando un libro che racconta l'epopea de "La Voce", dal primo anno in un'epoca ben diversa da quella in cui stiamo vivendo, e poi anno dopo anno i vari protagonisti delle storie di copertina, che hanno reso forte e importante la nostra comunità. Chi vuole contribuire al libro dei 35 anni vedrà il logo aziendale in bella vista ed in tre lingue sulle pagine della pubblicazione.



COPERTINA
"LA VOCE DEI
PROTAGONISTI DI IERI
OGGI E DOMANI"



Questi sono i prezzi della sponsorizzazione:

- A) Diamante 5.000 2 pagine
- B) Oro 3.500 1 pagina
- C) Argento 1.000 1/2 p.
- D) Bronzo 500 1/4 p.



L'ITALIA CRESCE

Mediobanca e Unioncamere hanno svolto un'indagine che fa luce sulla ripresa e sulla competitività di 3283 medie imprese manifatturiere italiane che assicurano il 16% circa del valore aggiunto e delle esportazioni dell'industria manifatturiera.

Il Nord-Est detiene il record per densità di medie imprese; il Veneto si distingue per la maggiore densità di medie imprese, seguito da Lombardia ed Emilia-Romagna; il Piemonte figura in posizione relativamente arretrata preceduto, nell'ordine, da Trentino-Alto Adige, Friuli Venezia Giulia, Marche e Umbria. Per quanto riguarda il post-crisi, l'indagine Mediobanca-Unioncamere spiega che si punta all'estero, ma si cresce anche in Italia. Le medie imprese hanno chiuso il decennio 2005-2014 con una crescita del fatturato pari al 35%, più del doppio rispetto alla manifattura (+14%). Neanche all'apice della crisi (2009) il fatturato è sceso sotto i livelli iniziali (+9% sul 2005). Risultati possibili grazie al forte presidio dei mercati esteri, dove le medie imprese hanno realizzato nel decennio una progressione del 63% contro il 42% della manifattura. Ma appare encomiabile anche la tenuta sul mercato domestico (+20% sul 2005).

Cresce anche la base occupazionale, +11% dal 2005, quando la manifattura ha dovuto invece ridurre gli organici del 6,5% sostenuta dalla forte espansione della ricchezza generata: +36% il valore aggiunto delle medie imprese sul 2005. Dal 2009 la struttura finanziaria si è inoltre irrobustita, con debiti finanziari in calo dal 93% dei mezzi propri al 69% nel 2014.

La quota di vendite all'estero è pari al 43% del totale, per i gruppi maggiori al 90%. Ma le medie imprese servono l'estero per il 39% delle vendite con esportazioni e per il 4% circa attraverso insediamenti produttivi che producono e vendono all'estero.

(NoveColonne A.T.G.)

BERLUSCONI SI CONFERMA LEADER DI FORZA ITALIA E ORA PUNTA PER L'ITALIA AL MODELLO TEDESCO



Come riportato a inizio gennaio dal Corriere della Sera, Silvio Berlusconi ha una certezza: molto difficilmente si voterà prima dell'autunno. E una convinzione: l'Italia è destinata nel prossimo futuro a diventare come la Germania, un Paese con un sistema politico basato su una grande coalizione che veda come perni centrali il Pd e Forza Italia. Sono questi i punti fermi dei ragionamenti del leader azzurro, tornato ed anzi confermato leader politico di Forza Italia e del Centrodestra. "Davvero pensavo di allontanarmi dalla politica, ma non posso farlo. Sento la responsabilità di continuare perché in giro non vedo leader", ha detto Berlusconi ai suoi elettori in un intervento riportato dal Corriere. Meglio per Berlusconi fare decantare la situazione e mettere in sicurezza la legge elettorale. Che il leader azzurro pretende sia la più proporzionale possibile: "In un sistema tripolare - ripete - non avrebbe senso attribuire alcun premio di maggioranza, perché il vincitore avrebbe un vantaggio troppo grande". Molto meglio fotografare il reale valore delle forze in campo, senza costringere le singole forze ad intese spurie. Berlusconi infatti pensa che un'alleanza con Salvini sia strada impervia da percorrere: lo definisce un personaggio impossibile con cui è difficile trattare ed accordarsi. Ecco perché si deve andare ad una legge proporzionale.



A BONN GLI INCONTRI DEL MINISTRO ALFANO CON I COLLEGHI TURCO, GIAPPONESE E CANADESE

A margine dei lavori della riunione informale dei Ministri degli esteri del G20 di Bonn, il Ministro degli esteri Angelino Alfano ha incontrato i colleghi Mevlut Cavusoglu, Fumio Kishida e Chrystia Freeland. "Con la Turchia, l'Italia ritiene molto importante mantenere un dialogo aperto su tutte le principali questioni, come la stabilizzazione del Medio Oriente, la gestione dei flussi migratori e la lotta contro il terrorismo", ha affermato Alfano dopo l'incontro con Mevlut". Al centro del colloquio con il ministro degli Esteri del Giappone, Fumio Kishida, sono state ribadite le ottime

relazioni bilaterali. "I rapporti tra Italia e Giappone attraversano una fase particolarmente positiva, condividiamo approcci simili su molti temi regionali e globali", ha detto in proposito Alfano. Dello stesso tenore l'incontro con la collega canadese, Chrystia Freeland: "Nell'ambito delle nostre eccellenti relazioni bilaterali, - ha riferito Alfano - riteniamo di particolare importanza la fruttuosa cooperazione dei nostri due Paesi in ambito G7, anche per garantire continuità tra la Presidenza italiana e quella canadese del 2018".



IL PRESIDENTE DEL PD ITALIANO NEGLI STATI UNITI PASQUALE NESTICO HA INCONTRATO LA VICE PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA LOMBARDIA SARA VALMAGGI

Il Presidente del Pd Italiano negli Stati Uniti Pasquale Nestico, ha incontrato la Vice Presidente del Consiglio Regionale della Lombardia, Sara Valmaggi (PD). Era presente Daniele Marconcini del Pd lombardo. Al centro dei colloqui la nuova situazione politica determinatasi negli Stati Uniti con l'elezione di Donald Trump, le politiche migratorie in Italia, in Europa e negli States e le politiche sanitarie della Regione Lombardia. Sara Valmaggi, eletta Vice Presidente del Consiglio Regionale della Lombardia nel 2011, in questi ultimi anni si è distinta sui temi dei diritti del malato e della tutela del sistema sanitario pubblico. Tra i suoi progetti di legge ricordiamo quello sul riconoscimento nella rete dei centri antiviolenza. Nestico ha ricordato la sua attività di Presidente nella Commissione Sanità nel CGIE (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero) e dell'impegno professionale svolto come cardiologo e componente di uno dei più grandi pool privati di medicina cardiovascolare negli Stati Uniti. Tema di comune interesse, discusso dai due esponenti politici, è stato quello delle politiche migratorie nazionali ed internazionali. L'incontro si è chiuso con l'auspicio di un rafforzamento delle relazioni politico-istituzionali tra la Lombardia e gli Stati

Uniti d'America. Pasquale Nestico, residente da anni a Philadelphia, ha donato a Sara Valmaggi una pergamena, copia dell'originale della Dichiarazione di Indipendenza degli Stati degli Stati Uniti siglato il 2 luglio 1776 e reso effettivo il 4 luglio 1776, dichiarato giorno dell'Indipendenza, al Congresso di Philadelphia, nello Stato della Pennsylvania. In questa Dichiarazione si enunciò "che tutti gli uomini sono creati eguali; che essi sono dal Creatore dotati di certi inalienabili diritti, che tra questi diritti sono la Vita, la Libertà, e il perseguimento della Felicità; che per garantire questi diritti sono istituiti tra gli uomini governi che derivano i loro giusti poteri dal consenso dei governati" ovvero le basi della democrazia moderna affidata ai cittadini e ai popoli.

**Pasquale Nestico
dona la pergamena e Sara Valmaggi**



UN OMAGGIO A RITA LEVI-MONTALCINI

Il 30 dicembre del 2012 moriva a Roma Rita Levi-Montalcini, premio Nobel per la medicina. È stata una delle menti più eccelse che la scienza italiana abbia conosciuto: fu ricercatrice e neurologa insignita del premio Nobel per la medicina nel 1986. Nacque a Torino il 22 aprile del 1909, in una famiglia di origine ebrea. Fu la prima donna a essere ammessa alla Pontificia Accademia delle Scienze. Entrò giovanissima nella scuola medica dell'istologo Giuseppe Levi, dove cominciò gli studi sul sistema nervoso che avrebbe poi proseguito per tutta la vita. A causa delle leggi razziali si trasferì a Bruxelles. Poco prima dell'invasione tedesca del Belgio, ritornò in Italia e non potendo più frequentare l'università in quanto ebrea, allestì un piccolo laboratorio di ricerca nella sua camera da letto. Al termine della guerra, nel 1947 le venne offerta una cattedra alla Washington University di St. Louis dove fece la sua scoperta più importante: la proteina del fattore di crescita del sistema nervoso (Ngf), studio che trent'anni dopo venne premiato con il Nobel. Si trattò di una ricerca fondamentale per la comprensione dei tumori e con ricadute importanti nella cura di malattie come Alzheimer e Sla. Tornò in Italia nel 1977 ed il 1° agosto 2001 fu nominata senatrice a vita per i suoi altissimi meriti nel campo scientifico e sociale.



BUON COMPLEANNO PASQUALINA ..100 di questi anni!

Arturo Tridico, editore de La Voce, augura un felice compleanno alla cara Pasqualina Mastropietro Antonecchia che ha compiuto 100 anni lo scorso 11 gennaio. Pasqualina ha festeggiato l'ingresso nell'ambito "club dei centenari" ai Giardini d'Italia circondata dai suoi figli, nipoti, pronipoti, parenti e amici, con una bella festa organizzata dal direttore dei Giardini d'Italia Joe Biello e l'animatrice Melita. Pasqualina, nonostante la sua età, si sente giovane ed energica e si dedica ancora alle sue passioni: cucire, cucinare e a badare alle sue piante, al suo basilico ed al peperoncino che fa crescere sul balcone. Nata a Casalciprano, Campobasso il 5 gennaio del 1917, ha vissuto i primi 37 anni della sua vita in questo paesino del Molise. Si è poi trasferita con suo marito e i suoi due figli Filomena e Agostino a Montreal, e successivamente a New York per offrire ai suoi figli una vita migliore. Una grande lavoratrice, si è dedicata soprattutto alla famiglia impartendo ai suoi figli i valori, la lingua e la cultura della sua madre patria. Ha creato una eredità di ben 4 generazioni: due figli, tre nipoti (una della quali si chiama Antonietta Cimaglia che ha sposato Lino Cimaglia), sette pronipoti! Le auguriamo di cuore un felicissimo compleanno.



Centre d'auto Pro Mécanique S.V.  **ATELIER SERVICE XPERT**
À votre service depuis 1993 !

Salvatore Vecchio
Le spécialiste en mécanique





8280 Lafrenaye be1490@yahoo.it Tél.: (514) 259-1044
 Saint-Léonard, Qc H1P 2A9 Cell: (514) 915-5329
 Fax: (514) 259-1055

Nicolangelo Cioppi
 Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
 (Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc. 2T. J.P.S. No. 69 ITALIA)

nicolangelocioppi@hotmail.com
 Italia: 011-39-347-1335633-3033112 



Canada: 001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI-ROSSO-CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003

L'ON. FRANCESCA LA MARCA INTERVIENE ALLA FESTA DELLA COMUNITÀ CALABRESE DI TORONTO

L'on. Francesca La Marca ha partecipato sabato 21 gennaio, a Toronto, all'annuale festa della "Frittulata" calabrese, organizzata dall'Associazione della Valle del Savuto, sotto la guida del suo presidente, Tony Serravalle. Presenti all'evento circa 400 persone, in prevalenza appartenenti alla comunità calabrese di Toronto. L'associazione della Valle del Savuto mantiene tenaci legami con la terra d'origine; promuove e sostiene, inoltre, giovani talenti italo-canadesi. Nel suo intervento, l'on. La Marca pur confessando la sua ispirazione animalista e vegetariana, ha espresso un sincero apprezzamento per il valore e la ricchezza culturale di tale tradizione. Intorno all'uccisione del maiale e alla conservazione delle sue carni, che per secoli è stato un passaggio

fondamentale dell'alimentazione della società contadina, si sono costruiti legami sociali, storie e spirito di comunità. La regola che del "maiale non si butta niente", poi, rappresenta una lezione di sobrietà e di risparmio sempre attuale rispetto allo smodato consumismo di oggi è "un esempio di civiltà e di rispetto dei prodotti della terra e del lavoro dell'uo-



L'on. La Marca assieme al segretario PD Canada Mario Marra, al segretario del circolo Circolo PD Toronto Giuseppe Cafiso e ad altri componenti del circolo.



L'on. La Marca assieme al presidente dell'Associazione della Valle del Savuto, Tony Serravalle, al cav. Enzo Di Mauro, alla sig.ra Connie Di Mauro, direttrice del patronato INCA a Toronto, ed ad altri amici nel corso della serata al Julius Banquet Centre.

mo". "Così come il fiume Savuto attraversa ben sedici comuni, - ha affermato la parlamentare - l'Associazione dell'omonima Valle mantiene vive le tradizioni di un tempo, tenendo uniti i membri della sua comunità in Canada e venendo ad aggiungere un tassello al mosaico canadese". L'on. La Marca ha concluso dicendo che proprio il rispetto che nutre verso coloro che hanno spianato la strada alle successive generazioni, alle quali lei stessa appartiene, l'hanno indotta a presentare una proposta di legge per l'istituzione di una Giornata nazionale per gli italiani nel mondo, che può diventare agli occhi di una vasta opinione pubblica l'occasione di un giusto riconoscimento per quanti sono emigrati e per i loro discendenti, tutti impegnati nel conservare i legami con la cultura e la società italiana. La serata è proseguita con la degustazione delle "frittule", allietato da musiche e folklore calabrese.



L'on. La Marca con il Sig. Tersigni ed altri amici nel corso della serata.



L'evento presso il Julius Banquet Centre di Toronto

	Distribution BEN-MAR '90 514-643-0784 514-643-0904 Fax : 514-643-1435	Euomarché Fleury 224, rue Fleury Ouest Montréal 514-387-7553	Euomarché Bellerose 134, boul. Bellerose Est Vimont Laval 450-663-2222
	Euomarché St-Michel 10181, boul. St-Michel Montréal-Nord 514-955-5825	Euomarché Latina 11847, rue Lachapelle Montréal 514-331-5879	Euomarché de l'Ouest 1125, rue Hyman Dollard-des-Ormeaux 514-684-1970

**“LA VOCE” VI PROPONE UN VIAGGIO ATTRAVERSO GLI AVVENIMENTI PIU’ SIGNIFICATIVI D
SPETTACOLO CI HANNO LASCIATI E MOLTI ALTRI SI SONO AFFACCIATI SUL PANORAMA MO**



12 NOVEMBRE LA VOCE CONSEGNA IL PREMIO COLOMBO ALL' AMBASCIATORE GIAN LORENZO CORNADO



16 GENNAIO STATO DI EMERGENZA A FLINT MICHIGAN

27 FEBBRAIO - JUSTIN TRUDEAU ACCOGLIE A MONTREAL I RIFUGIATI SIRIANI



23 GIUGNO VINCE LA BREXIT



10 GENNAIO:MUORE DAVID BOWIE, a 69 anni, per un cancro.
16 GENNAIO: IL PRESIDENTE OBAMA FIRMA UN PROVVEDIMENTO CHE DICHIARA LO STATO DI EMERGENZA A FLINT, MICHIGAN .
31 GENNAIO: IL DRAMMA DI REGENI,lo studente italiano scomparso in Egitto

FEBBRAIO USA E RUSSIA:Discutono sul cessare le ostilità in Siria e autorizzano gli aiuti umanitaria via aria.

1 FEBBRAIO: INIZIA LA CORSA ALLA CASA BIANCA con le elezioni primarie
15 FEBBRAIO: Si conclude la missione anti- ISIS del Canada con l'ultimo volo di 6 CF-18 Hornets.

27 FEBBRAIO :JUSTIN TRUDEAU accoglie a Montreal i rifugiati siriani.
29 FEBBRAIO OSCAR A MORRICONE PER TARANTINO :Premio Oscar ad Ennio Morricone per la miglior colonna sonora originale a 'The Hateful Eight', il film di Quentin Tarantino.

1 MARZO: SUPER TUESDAY Il giorno più importante delle primarie americane che proclamano vincitori l'ex segretario di Stato Hillary Clinton per il Democratici e il milionario Donald Trump per il Repubblicani.
18 MARZO: MUORE ROB FORD , ex sindaco di Toronto, all'età di 46 dopo esser stato colpito da una forma rara di cancro.

16 APRILE: TERREMOTO IN ECUADOR di magnitudo 7.8 che causa più di 350 vittime.
21 APRILE: PRINCE muore a 57 anni ,altra icona pop nella vita e nell'arte. Il suo corpo viene trovato nell'ascensore di casa a Minneapolis.

1 MAGGIO:INCENDIO A FORT MC MURRAY, ALBERTA distrugge più di 2,400 abitazioni. Il più grande disastro nella storia dello Stato.
10 MAGGIO— LA NASA dichiara che 9 dei 1284 pianeti individuati dal telescopio di Keplero possono consentire l'esistenza di esseri umani.
27 MAGGIO—BARACK OBAMA VISITA HIROSHIMA — 71 anni dopo l'attacco con la bomba atomica alla fine della seconda guerra mondiale. E' il primo presidente degli Stati Uniti a farvi visita.

4 GIUGNO:ADDIO AD ALI' LA LEGGENDA . Lo sport piange la scomparsa di Mohammed Ali, il re indiscusso del pugilato, ma anche un personaggio per decenni al centro delle cronache politiche e sociali, americane e non solo. Il vecchio campione dei pesi massimi, da tempo gravemente malato, si spegne in una clinica di Phoenix a 74 anni.
5 GIUGNO:MSS CONQUISTA LE CITTA' Il Movimento 5 stelle esce vittorioso dalle comunali conquistando Roma, Torino e altre importanti città.
10 GIUGNO: EUROPEI AL PORTOGALLO, L'ITALIA DI CONTE FUORI AI QUARTI . Agli Europei in Francia, l'Italia di Conte, con una squadra non favorita, sfiora la semifinale arrendendosi dopo 18 rigori alla Germania campioni del mondo. Il Portogallo va in finale giocando male e segnando poco, affronta La Francia padrona di casa con grande grinta e scala il podio, giocando senza Cristiano Ronaldo, uscito quasi subito per infortunio.
12 GIUGNO:Un uomo entra in una discoteca di Orlando e spara sulla folla uccidendo 50 persone.
23 GIUGNO: BREXIT, IL VOTO CHOC CONTRO L'EUROPA La Gran Bretagna vota per lasciare l'Unione europea. La Brexit vince il referendum con il 51,9%. Un



16 APRILE TERREMOTO ECUADOR



DICEMBRE TRUMP ELETTO PRESIDENTE USA



25 NOVEMBRE MUORE FIDEL CASTRO



5 AGOSTO GIOCHI OLIMPICI DI RIO

risultato che sconfigge l'Europa, con immediate ripercussioni sulla politica britannica. Il premier David Cameron, che aveva voluto dare la parola ai cittadini sostenendo il Remain, si dimette.

3 LUGLIO:JUSTIN TRUDEAU partecipa la Gay Pride di Toronto
6 LUGLIO:POKEMON GO il nuovo video gioco impazza in tutto il mondo.
11 LUGLIO: La nuova inquilina a Downing Street, Theresa May. Boris Johnson, uno dei leader della campagna pro-Brexit, sarà ministro degli Esteri. May annuncia l'attivazione della Brexit a partire da marzo 2017.
14 LUGLIO:STRAGE A NIZZA, CON IL TIR SULLA FOLLA. A Nizza migliaia di persone sono radunate sulla Promenade des Anglais, per vedere i fuochi d'artificio in occasione della festa nazionale francese, quando un uomo dalla doppia nazionalità francese e tunisina si abbatte sulla folla alla guida di un tir. Il bilancio è pesantissimo: 86 morti, tra cui 6 italiani. I feriti sono oltre 300. Due giorni l'Isis rivendica la responsabilità dell'azione.
27 -31 LUGLIO: XXXI GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTU' tenuta in Polonia dove il Santo Padre ha incontrato giovani provenienti da tutto il mondo
29 LUGLIO: MPS NELLA BUFERA Gli stress test della Bce dicono che '4 delle 5 principali banche italiane comprese nel campione Eba mostrano una buona tenuta', ma Mps non supera il test e anche Unicredit dimostra qualche ritardo. L'attenzione si concentra su Siena perché i 2 aumenti di capitale in pochi anni non hanno risolto il dissesto creato con l'acquisizione di Antonveneta nel 2007. Ma il 2016 è un anno di passione per tutto il comparto: Marche, Etruria, CariChieti e CariFerrara attendono ancora di passare al nuovo compratore.

5 AGOSTO: RIO, I GIOCHI DI BOLT Le prime Olimpiadi del Sudamerica sono i Giochi di

DELL'ANNO APPENA TRASCORSO. DIVERSI GLI ILLUSTRI NOMI DELLA POLITICA, MUSICA E MONDIALE. NUOVI ACCORDI E SCOPERTE CHE RENDONO DEL 2016 UN ANNO DA RICORDARE



10 GIUGNO
EUROPEI DI CALCIO
IN FRANCIA



27 MAGGIO
OBAMA
VISITA
HIROSHIMA



7 NOVEMBRE
MUORE
LEONARD COHEN



22 DICEMBRE - RISVEGLIO DEL
VULCANO DEI CAMPI FLEGREI



1 MAGGIO- INCENDIO A FORT MC
MURRAY, ALBERTA



10 GENNAIO - MUORE DAVID BOWIE
L'ANNO NERO DELLE STAR

Usain Bolt, che rivince i 100 metri, i 200 e la staffetta 4X100, come a Londra 2012 e Pechino 2008. A Rio la svolta nella grandeur olimpica, che ora chiede impianti smontabili e spese ridotte. Sono i Giochi della tv e dei social, circa 3,6 miliardi di persone li seguono in buona parte su tablet e telefonini. Rio piange anche i debiti da pagare per gli impianti e una certa precarietà organizzativa. L'Italia torna con 8 medaglie d'oro, 12 d'argento e 8 di bronzo.

24 AGOSTO: IL TERREMOTO SCUOTE IL CENTRO ITALIA, 300 MORTI Alle 3.36 una violenta scossa di terremoto, di magnitudo 6,0, devasta l'Italia centrale. Quasi trecento i morti e paesi sbriciolati. A pagare il tributo di vite umane più alto è Amatrice, in provincia di Rieti, ma si contano i morti anche ad Accumoli e nelle Marche ad Arquata e Pescara del Tronto.

2 SETTEMBRE: VENGONO VIETATI SU VOLI DI LINEA I CELLULARI SAMSUNG NOTE GALAXY NOTE II a seguito di esplosioni delle batterie.

4 SETTEMBRE: PAPA FRANCESCO PROCLAMA MADRE TERESA "SANTA"

25 SETTEMBRE: LA FAMIGLIA REALE VOLA IN CANADA Un tour intenso e caratteristico negli stati canadesi dove a farla da padrone sono stati i principini, veri protagonisti dell'evento.

13 OTTOBRE - NOBEL A DYLAN, IL POETA CON LA CHITARRA. Un Nobel per la Letteratura storico che consacra Bob Dylan tra i maggiori poeti della storia. Il riconoscimento dell'Accademia di Svezia al cantante, "per aver creato nuove espressioni poetiche nella grande tradizione musicale americana", è stata un lungo giallo. Solo dopo un lungo silenzio Dylan invia un discorso, ma comunica di non poter andare a ritirare il premio. Cerimonia di consegna in sua assenza il 10 dicembre con standing ovation al nobel che non c'era e omaggio della "fan" Patty Smith.

13 OTTOBRE-MUORE DARIO FO, L'ETERNO GIULLARE :Dario Fo, drammaturgo e regista,

scrittore e premio Nobel per la letteratura nel 1997, pittore e attivista muore a 90 anni.

30 OTTOBRE :una nuova scossa, ancora più forte. E' l'Umbria questa volta la regione più colpita e il simbolo di quella domenica mattina è la chiesa di San Benedetto a Norcia che viene giù.

30 OTTOBRE : IL CANADA FIRMA IL CETA. A Bruxelles Trudeau firma l'accordo con l'Unione Europea che rimuove il 98% di tasse sulle tariffe tra le nazioni partecipanti.

7 NOVEMBRE: LEONARD COHEN MUORE ALL'ETA' DI 82 ANNI . Il cantautore Canadese nato a Montreal muore dopo una battaglia con il cancro. Il suo decesso viene annunciato solo il 10 novembre, i suoi funerali tenuti nella sua città natale , su Mont Royal dove è stato seppellito. La città ha dimostrato la sua vicinanza e affetto per Leonard Cohen riunendosi davanti la sua casa portando fiori e intonando le sue canzoni.

8 NOVEMBRE: L'AMERICA VOLTA PAGINA, TRIONFA TRUMP Dopo una campagna elettorale infuocata, Donald Trump vince le elezioni negli Stati Uniti. La rivale democratica Hillary Clinton, favorita fino all'ultimo, vince tuttavia il voto popolare con 2 milioni di voti in più. Trump sceglie Rex Tillerson - numero uno della Exxon Mobil vicino al presidente russo Putin - come segretario di Stato, e i falchi Michael Flynn come consigliere per la Sicurezza nazionale e James Mattis al Pentagono.

8 NOVEMBRE: IL SITO DELL'IMMIGRAZIONE CANADESE va in TILT a seguito dell'elezione di Donald Trump.

21 NOVEMBRE : PAPA CHIUDE IL GIUBILEO ,A Roma sono arrivati almeno 20 milioni di pellegrini.

25 NOVEMBRE:Muore Fidel Castro a 90 anni.L'isola decreta 9 giorni di lutto nazionale.

DICEMBRE : a Roma scoppia il caso Marra, braccio destro della sindaco, capo del personale in Campidoglio, arrestato per corruzione. M5s nel caos, Grillo prende in mano il dossier e la Raggi resta, evita il commissariamento del leader e di Casaleggio che volevano vicesindaco Massimo Colombari e nomina Luca Bergamo.

4 DICEMBRE : VINCE IL NO, RENZI LASCIA. Al referendum per la riforma della Costituzione approvata a inizio anno vince il No (59,7%). Non passa l'annullamento del bicameralismo paritario per il quale si erano battuti il premier Matteo Renzi ed il ministro per le Riforme Maria Elena Boschi. Acque agitate nel Pd, Renzi si dimette il 7 dicembre. Forte la polemica con la minoranza dem, che ha appoggiato il No. Il Capo dello Stato Mattarella svolge in tempi record le consultazioni e dà l'incarico a Gentiloni.

11 DICEMBRE PAOLO GENTILONI RICEVE L'INCARICO DI FORMARE IL NUOVO GOVERNO, il giorno dopo nomina i ministri che faranno parte della sua squadra.

12 DICEMBRE : ASSEDIO AD ALEPPO, Dopo quattro anni di guerra, le forze del regime di Bashar al Assad riconquistano la città di Aleppo.

12 DICEMBRE: BOLLORÈ-BERLUSCONI; Ad aprile l'accordo sulla cessione del controllo di Premium, in estate il ripensamento del finanziere bretone, a metà dicembre la scalata-lampo a Mediaset di Vivendi, che già siede nella stanza dei bottoni di Telecom Italia con oltre il 24% del capitale.Bollorè, punta al 30%

19 DICEMBRE : LA STRAGE DI BERLINO ,Un uomo ispirato dalla strage di Nizza si lancia sulla folla di un mercatino di Natale causando 12 morti , tra cui una ragazza italiana.

22 DICEMBRE -SEGNI DI RISVEGLIO DAI CAMPI FLEGREI, il più grande vulcano d'Europa preoccupa gli scienziati a seguito di movimenti registrati dopo molti anni.

23 DICEMBRE - DUE POLIZIOTTI ITALIANI UCCIDONO ANIS AMRI, sospettato della strage di Berlino. Solo dopo la sua morte fu identificato.

25 DICEMBRE MUORE GEORGE MICHAEL, il suo corpo viene trovato dal compagno la mattina di Natale. Le cause della morte sono state attribuite ad un arresto cardiaco.

30 DICEMBRE — OBAMA SANZIONA LA RUSSIA. L'accusa è di aver interferito durante la campagna elettorale per le presidenziali di novembre. Il presidente uscente espelle 35 funzionari russi.

L'ABC DELL'ORO: STORIA E CURIOSITA'

La scoperta dell'oro risale a ben più di 4000 anni fa: in Egitto era considerato il metallo degli Dei ed i romani lo utilizzarono come moneta. In realtà, l'oro è noto e molto apprezzato dagli umani fin dalla preistoria. Molto probabilmente è stato il primo metallo mai usato dalla specie umana (prima del rame) per la manifattura di ornamenti, gioielli e oggetti rituali. L'oro, specialmente nel periodo di formazione dello stato egizio, ebbe un ruolo sia politico che economico: fu uno degli elementi all'origine della divinizzazione del faraone e della nascita delle città. L'oro è stato a lungo considerato uno dei metalli più preziosi, e il suo valore è stato usato come base per le valute di molti stati. Le prime monete d'oro vennero coniate dal re Creso, sovrano della Lidia, nell'Asia Minore occidentale, dal 560 a.C. al 546 a.C.. Oggi si stima che il 75% dell'oro in circolazione sia stato estratto sin dal 1910.

Ecco qualche curiosità che condividiamo con i nostri lettori: L'oro si fonde ad una temperatura di 1064° centigradi. E' un conduttore di calore e di elettricità e non si ossida, né si arrugginisce. E' praticamente indistruttibile dall'aria, dall'acqua, dal fuoco e dall'umidità, e può essere fuso e



unito con altri metalli. Grazie alla sua resistenza alla corrosione e alle sue notevoli proprietà elettriche, ha trovato sempre più spazio in applicazioni industriali, e può essere addirittura stirato fino ad ottenere un filo sottilissimo: ad esempio 28 grammi di oro possono essere estesi per oltre 80 km. Il carato, scritto con la "K", è l'unità di misura della purezza dell'oro, 24 K è oro puro, così morbido da poter essere formato con le mani.

Sin dal 1880 il Sudafrica è stato la fonte di circa due terzi dell'oro estratto nel mondo. La città di Johannesburg è stata costruita sulla sommità di uno dei più grandi giacimenti del mondo. I giacimenti negli stati sudafricani dell'Orange e del Transvaal sono invece tra le miniere più profonde del mondo. Il fondo della miniera Mponeng è uno dei punti più profondi della superficie terrestre mai raggiunti dall'uomo. La miniera ha una profondità di 4 km, e nel suo punto più basso la temperatura raggiunge anche 60° centigradi. I suoi tunnel ricoprono una distanza di 379 km, ovvero una superficie più estesa di quella utilizzata dalla rete della metropolitana di New York. La miniera "Rand", lunga 482 km, ha fornito circa la metà dell'oro mai estratto. La guerra Boera del 1899-1901 tra i boeri e i britannici fu in parte dovuta ai diritti di sfruttamento e ai contenziosi aperti sulle proprietà delle miniere sudafricane. A partire dal 2007, la posizione di predominio del Sudafrica è stata superata dalla Cina, la cui produzione nel 2008 è giunta fino a 260 tonnellate di oro, con un incremento del 59% a partire dal 2001. Tra gli altri maggiori produttori figurano gli Stati Uniti (principalmente nel Sud Dakota e in Nevada) l'Australia (principalmente nello stato dell'Australia Occidentale), il Perù e la Russia.

Il simbolo chimico dell'oro è Au, dalla parola latina "aurum" da cui deriva il nome Aurora. Anche la parola "moneta" deriva dai romani. Nel 390 a.C. Roma si trovava sotto l'assedio dei Galli, sulla cittadella del Campidoglio c'era il

Le 10 più grandi miniere d'oro del mondo

1	Muruntau (Uzbekistan)
2	Grasberg (Indonesia)
3	Pueblo Viejo (Rep. Dominicana)
4	Yanacocha (Perù)
5	Carlin Trend (Stati Uniti)
6	Cortez (Stati Uniti)
7	Goldstrike (Stati Uniti)
8	Olimpiada (Russia)
9	Veladero (Argentina)
10	Boddington (Australia)



tempio di Giunone dove venivano allevate delle oche sacre alla dea. Una notte, al sopraggiungere dei Galli, le oche svegliarono l'ex-console Marco Manlio che diede l'allarme. L'attacco fu quindi sventato grazie alle oche sacre. Da quel momento la dea Giunone acquisì l'appellativo di Moneta, dal verbo latino "monere" che significa avvertire.

La frase in inglese "good as gold" viene dal periodo in cui le prime banche americane iniziarono a stampare banconote di carta che potevano essere scambiate per oro. A Fort Knox, luogo in cui vengono custodite ufficialmente le riserve di oro statunitensi, si trovano 147,3 milioni di "troy ounces" (unità di misura dell'oro, 1 troy ounce equivale ad oltre 31 grammi) per un valore di 130 miliardi di dollari. In Brasile, nel 1983, un cercatore d'oro ha trovato una pepita di oro di 62 kg per un valore di un milione di dollari. La pepita di oro più pesante è stata trovata in Australia nel 1869, ed ha reso 64 kg di oro puro.

L'oro può essere fuso con altri metalli, quali l'argento o il nichel, e conservare lo stesso peso, un fenomeno di cui Archimede era già consapevole, secondo leggenda della corona d'oro. A Siracusa, Gerone II affidò ad Archimede un compito gravoso: il tiranno voleva sapere se una corona a lui omaggiata da un orafo fosse effettivamente di oro puro, o se fosse invece stata realizzata con materiali più poveri. Stanco di riflettere su tale dilemma, il matematico, decise di prendersi una pausa e andare alle terme. Poco dopo essersi immerso nella vasca, Archimede gridò "eureka!", "ho trovato", balzò fuori e corse da Gerone. Intuì all'epoca quello che oggi è noto come il principio di Archimede. Decise dunque di far pesare prima la corona in acqua, e poi tante monete d'oro quante si diceva fossero

state fuse per creare il prezioso manufatto. I due pesi tuttavia spostarono volumi d'acqua differenti, e fu grazie a questo fenomeno che Archimede comprese che la corona consisteva in parte di materiali meno pregiati. L'oro è un metallo molto utile, però troppo morbido e troppo pesante per fabbricare strumenti. Però è molto durevole e non reagisce a contatto con i gas nell'aria contrariamente all'argento che si annerisce con lo zolfo presente nell'aria, al rame che prende il colore verdastro con l'esposizione all'ossigeno e all'anidride carbonica o al ferro che si ar-



Nella cartina sopra: la miniera d'oro di Noranda



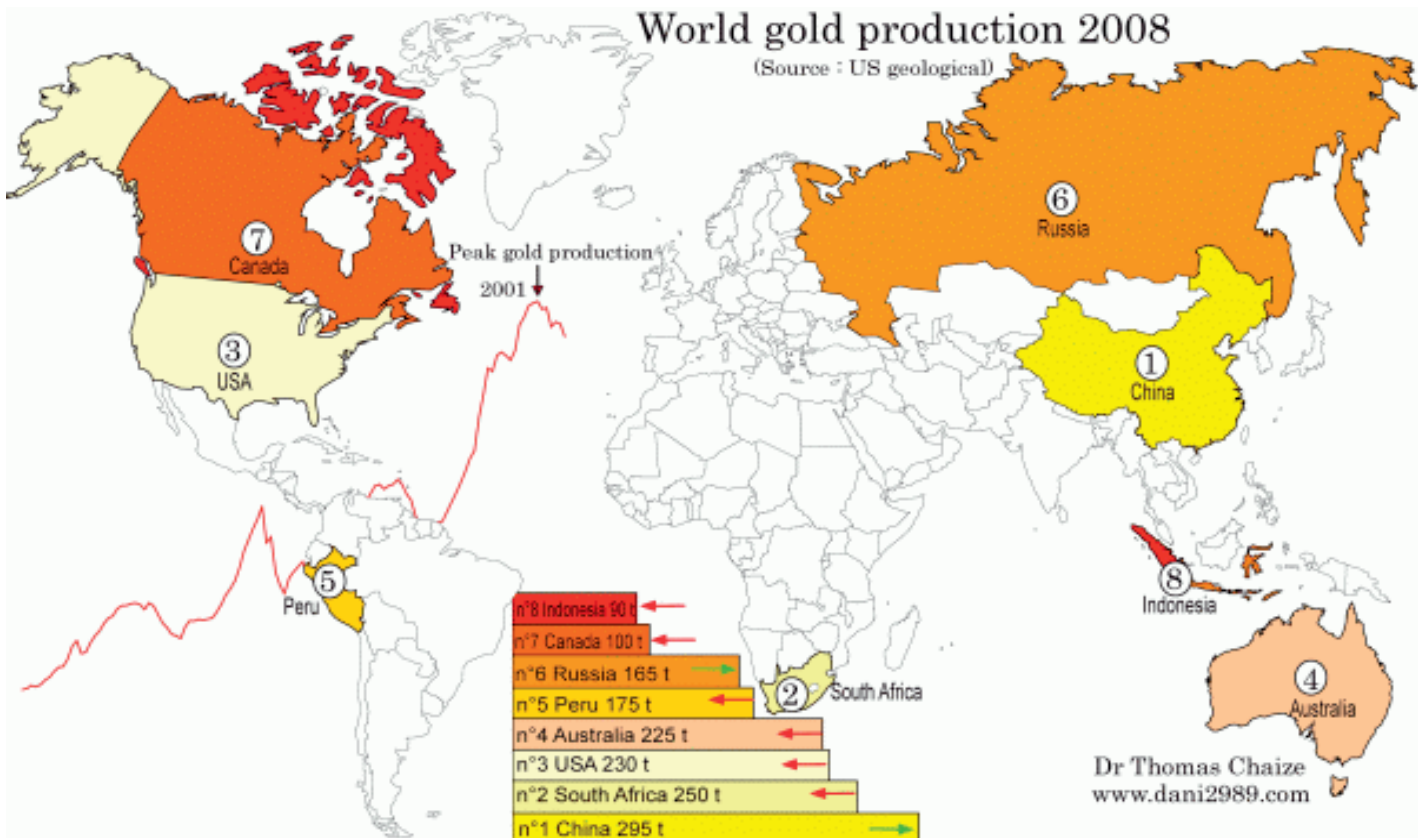
Impianti della miniera d'oro di Barrick

rugginisce quando reagisce con l'ossigeno. La corsa all'oro, meglio nota come "Gold Rush" ha avuto inizio nel 1848, quando il pioniere svizzero John Sutter scoprì un filone del prezioso metallo mentre stava lavorando alla costruzione di una fabbrica. Arrivato in America nel 1834 in cerca di fortuna e si stabilì sulle rive del fiume Sacramento, dove ottenne dal governo messicano una concessione per costruire un fortino. Sutter tentò di mantenere segreta la notizia, ma questa si diffuse molto rapidamente e migliaia di cercatori accorsero da tutto il mondo. Nei primi dieci anni del Gold Rush sulla proprietà di Sutter, la California aveva prodotto oltre mezzo miliardo di dollari di oro, ovvero quasi 35 volte l'importo che gli Stati Uniti avevano pagato al Messico per le terre dell'ovest. Anche nella provincia del Quebec si estrae l'oro, e una delle grande miniere è situata a Rouyn-Noranda, quasi al confine con l'Ontario. Le due città furono stabilite dopo la scoperta di depositi di oro e rame negli anni 1920, e unite

in un'unica municipalità nel 1986 diventando la capitale amministrativa della regione dell'Abitibi-Témiscaming. La città di Noranda fu creata da Noranda Mines Ltd (ora Noranda Inc.) nel 1926, il cui nome significa proprio "Nord del Canada". Ancora oggi l'impianto di fusione del rame è il più grande del Quebec e le sue 8 miniere sono operative. Rouyn, situata a sud di Noranda, prende il nome da suo fondatore, Jean-Baptiste de Rouyn, il capitano del reggimento di Louis-Joseph de Montcalm's Royal-Rousillon. Rouyn era una miniera abitata da avventurieri, prospettori, minatori e mercanti attratti dalla località dopo la scoperta dell'oro a Noranda. La città è ancora oggi conosciuta come la capitale nazionale del rame grazie a sui depositi ingenti.



Miniera d'oro di Mirny



UN NUOVO LOOK PER PLAZA ST-HUBERT LA CITTA DI MONTREAL INVESTE 50 M.\$

L'amministrazione di Denis Coderre investirà circa 50 milioni di dollari per rinnovare le infrastrutture di Plaza St-Hubert (su via St-Hubert tra Bellechasse e Jean-Talon), la via stessa e la marquise. "Restituiremo a Plaza St-Hubert la sua nobiltà degna del 21esimo secolo al fine di offrire ai cittadini di Montreal un'esperienza di shopping unica ed accattivante in un contesto piacevole", ha annunciato il sindaco Coderre.

I lavori di ristrutturazione toccheranno anche le infrastrutture sotterranee, tra cui l'acquedotto e i tombini, e miglioreranno la bellezza della struttura esterna, la piacevolezza della via St-Hubert e la visibilità dei suoi commerci.

LA VILLE INVESTIT 50 M.\$ POUR LE REAMENAGEMENT DE LA RUE ST-HUBERT

L'Administration de Denis Coderre investira environ 50 M\$ pour refaire les infrastructures de la Plaza Saint-Hubert (située sur la rue Saint-Hubert, entre les rues Bellechasse et Jean-Talon), réaménager la rue et remplacer la marquise, qui en avait bien besoin. "Nous allons redonner à la Plaza Saint-Hubert ses lettres de noblesse, la propulser au 21e siècle et offrir aux Montréalais un espace de vie agréable et une expérience commerciale unique et attractive", a annoncé Mr. Coderre. Les travaux d'infrastructure et d'aménagement de surface visent à mettre à niveau les infrastructures souterraines, dont les conduites d'égout et d'aqueduc, à améliorer l'esthétisme et la convivialité de la rue et la visibilité des commerces.




BW 2017
GALA ANNUEL
Black & White
DANCE PARTY

SOUS LA PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE
MADAME Mirella Saputo

LE SAMEDI 8 AVRIL 2017

CHIRURGIE THORACIQUE DE MONTREAL



inca

**Istituto
Nazionale
Confederale
Assistenza**

**Il Patronato della Cgil
UFFICIO PENSIONI**

MONTREAL
1549 rue Jarry est
Montréal, Qc
514.721.7373

RIVIÈRE DES PRAIRIES
8710 boul. Gouin est
Montréal, Québec
514.494.2953

LAVAL
110 boul. Bellerose est
Laval, Qc
450.667.7834

QUÉBEC CITY
1297 rue de la Jonquière
Québec, Qc
1.877.721.4622 (INCA)

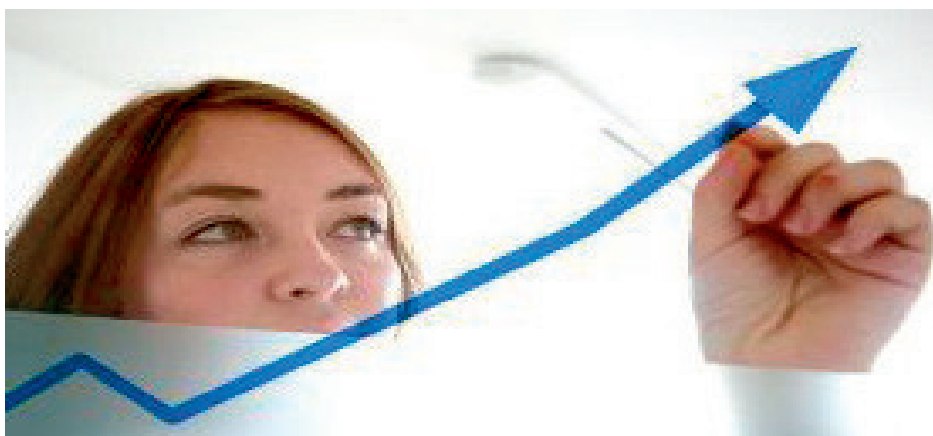
Vera Rosati
Direttrice Provinciale del Québec
vrosati@inca.it
montreal.canada@inca.it

LUNEDI AL VENERDI:
dalle 9:00 alle 17:00

SABATO: dalle 9:00 alle 13:00

QUASI 10MILA IMPRESE FEMMINILI IN PIÙ NEL 2016: I DATI UNIONCAMERE

Quasi 10mila imprese in più nel 2016, con una variazione dello stock rispetto al 2015 del +0,72%. Come mostra l'Osservatorio per l'imprenditorialità femminile di Unioncamere, l'universo delle donne imprenditrici, anche lo scorso anno, ha continuato a crescere, raggiungendo un milione e 321.862 imprese. Lavorano nel commercio o guidano aziende agricole. Dirigono ristoranti o alberghi, si occupano della cura e del benessere della persona o interpretano al femminile l'Italian Style nel settore della moda. E si diffondono, andando a rappresentare oggi il 21,8% del totale delle imprese esistenti nel nostro Paese. Oltre il 70% dell'impresa femminile italiana si concentra in cinque settori produttivi (commercio, agricoltura,




servizi di alloggio e ristorazione, altre attività dei servizi e manifattura). Se mediamente il peso delle donne imprenditrici è pari a poco più di un quinto del totale, in alcuni ambiti produttivi la loro incidenza è assai più consistente. Caso emblematico è quello delle altre attività dei servizi, in cui le imprese femminili (circa 120mila) sono oltre la metà delle attività di questo settore, primeggiando nei servizi alla persona. Le 15.200 imprese femminili della sanità rappresentano invece circa il 38% del totale e sono determinanti soprattutto nell'assistenza sociale residenziale e non residenziale. Nel settore del noleggio, agenzie di viaggio e servizi di supporto alle imprese, le 50mila aziende guidate da donne sono il 26% del totale, grazie soprattutto alla elevata presenza tra le agenzie di viaggio e servizi per tour operator. Infine, se le 97mila imprese femminili del settore manifatturiero rappresentano meno del 17% del totale, in alcuni segmenti fortemente legati al made in Italy la creatività femminile trova modo di esprimersi al meglio. E' il caso delle attività di confezione di articoli di abbigliamento, ambito nel quale le imprese femminili sono il 43% del totale, così come tra le industrie tessili (quasi il 30%) e nella fabbricazione di articoli

in pelle (25%). Molise, Basilicata e Abruzzo sono le regioni in cui il tasso di femminilizzazione raggiunge i livelli massimi mentre Trentino Alto Adige, Lombardia e Veneto quelle in cui l'incidenza delle imprese femminili sul totale è più bassa. Se le imprese femminili continuano a concentrarsi, rispetto a quelle maschili, maggiormente nel Mezzogiorno, interessante è notare come la distribuzione geografica dell'impresa artigiana assuma caratteristiche tutte peculiari. Infatti, anche se l'artigianato in "rosa", con le sue 216.708 imprese registrate a fine 2016, rappresenta soltanto il 16% del tessuto imprenditoriale femminile, questo segmento è particolarmente significativo in tanti ambiti del fare impresa delle donne. Un caso

rilevante è quello del manifatturiero. In questo settore, su un totale di 97mila imprese femminili registrate, ben 57mila sono artigiane. In pratica, il 58,6% delle donne che guida una impresa manifatturiera ha scelto la forma dell'impresa artigiana, mentre, tra gli uomini, tale incidenza è pari al 53,2%. Questo connubio "impresa femminile - artigianato" si esprime con forza nel settore tessile, del confezionamento di articoli di abbigliamento e nella fabbricazione di articoli in pelle, ma anche nel segmento alimentare e nella fabbricazione di carta e prodotti in carta. Le imprese artigiane contribuiscono in misura significativa alla formazione del tessuto imprenditoriale femminile anche nelle attività dei servizi di informazione e altri servizi informativi e, all'interno del settore del noleggio, nelle attività legate ai servizi per edifici e il paesaggio. Infine, nelle altre attività di servizi, la quasi totalità delle imprese femminili sono artigiane, sfiorando l'85%. L'artigianato al femminile presenta quote elevate nelle Marche, in Emilia Romagna, Lombardia e Friuli Giulia, dove circa 21 imprese femminili ogni 100 attività guidate da donne sono artigiane, quindi in Veneto, Toscana e Piemonte, dove lo sono mediamente 20 su 100. (aise)

rilevante è quello del manifatturiero. In questo settore, su un totale di 97mila imprese femminili registrate, ben 57mila sono artigiane. In pratica, il 58,6% delle donne che guida una impresa manifatturiera ha scelto la forma dell'impresa artigiana, mentre, tra gli uomini, tale incidenza è pari al 53,2%. Questo connubio "impresa femminile - artigianato" si esprime con forza nel settore tessile, del confezionamento di articoli di abbigliamento e nella fabbricazione di articoli in pelle, ma anche nel segmento alimentare e nella fabbricazione di carta e prodotti in carta. Le imprese artigiane contribuiscono in misura significativa alla formazione del tessuto imprenditoriale femminile anche nelle attività dei servizi di informazione e altri servizi informativi e, all'interno del settore del noleggio, nelle attività legate ai servizi per edifici e il paesaggio. Infine, nelle altre attività di servizi, la quasi totalità delle imprese femminili sono artigiane, sfiorando l'85%. L'artigianato al femminile presenta quote elevate nelle Marche, in Emilia Romagna, Lombardia e Friuli Giulia, dove circa 21 imprese femminili ogni 100 attività guidate da donne sono artigiane, quindi in Veneto, Toscana e Piemonte, dove lo sono mediamente 20 su 100. (aise)



M^{me} Judy Saltarelli
Notary and Legal advisor
T (450) 232-5552
F (450) 639-3172
jsaltarelli@notarius.net

WILL | MANDATE OF INCAPACITY | POWER OF ATTORNEY
MARRIAGE | ESTATES | NON-CONTENTIOUS PROCEEDINGS
REAL ESTATE | INCORPORATION | LEGAL COUNSEL

4150, boul. de la Concorde E.
Laval (Qc), H7E 2E3



Le sorelle campana in concerto



Jennifer Yu

IL CONCERTO

La prima volta che visitai Toronto, la cosa che maggiormente mi colpì fu la ricchezza delle diversità che questa metropoli presentava. Ogni strada, ogni angolo offre nuovi suoni, colori, odori, sapori provenienti da ogni parte della terra. Fin da studente mi sono sempre sentito cambiato ed arricchito dall'incontro con persone di diversa formazione culturale, dalla visita di luoghi a me estranei. Lingue, opinioni e modi di pensare differenti dal mio, mi hanno aiutato non solo ad allargare la mia conoscenza, ma ad approfondire e comprendere meglio la mia propria esperienza di essere umano, di musicista e -col passare degli anni- di insegnante. Quando sono stato invitato a Rossano, in Calabria, nell'Italia del Sud, a fare parte della giuria del concorso pianistico "Città di Rossano" ed ho poi avuto anche la fortuna di ascoltare le due giovani, talentuose pianiste Flora e Teresa Campana, l'idea di organizzare questo concerto come inizio di un proficuo, continuo scambio culturale è nata spontanea. Come è stato e continuerà ad essere per me, sono sicuro che questa esperienza porterà giovamento sia alle due giovani musiciste, sia alla nostra comunità ed ai suoi giovani artisti. La grande ricchezza del Canada è il multiculturalismo, e la sua diversità culturale è uno dei suoi tratti più caratteristici e fondamentali.



Roberto Maddalena

CULTURA

SCAMBIO CULTURALE ITALIA – CANADA ROSSANO (CS) – TORONTO

CONCERTO DELLE PIANISTE TERESA E FLORA CAMPANA

Roberto Maddalena si è diplomato in Pianoforte e composizione al Conservatorio di Napoli "S. Pietro a Majella". È stato professore di Pianoforte, Musica da Camera, Analisi e Composizione nei Conservatori di Ponte Delgada e Leiria, Portogallo, dal 1997 al 2011. Ha inoltre insegnato in numerosi corsi di perfezionamento in Canada e Portogallo, ed è stato membro di giuria in concorsi in Italia e Portogallo. Nel 2011 si è trasferito in Canada dove ha fondato la Scuola di Musica "Suono Music Studio" a Richmond Hill, Ontario, con la pianista e pedagoga Jennifer Yu. Nello stesso anno ha cominciato anche la sua collaborazione con il "Children's Piano Pedagogic Program" presso l'Università di Toronto, dove ha insegnato improvvisazione e composizione fino al 2016. Attualmente sta sviluppando un curriculum teso a collegare la comprensione uditiva della sintassi musicale con i vari aspetti dell'esecuzione pianistica. E nell'agosto 2015 ha presentato durante la 5th International Conference of Music Learning Theory a Chicago la sua ricerca "Filling the Gaps: Applying Principles of Music Learning Theory to Work with Transferred Students in the Setting of Weekly Private Piano Lessons" in collaborazione con Jennifer Yu. Jennifer Yu ha ottenuto il dottorato in Arti Musicali (esecuzione pianistica) alla University of Toronto. È stata apprezzata sia come solista che come musicista da camera in numerosi concerti tenuti in Austria, Francia, Italia, Portogallo, Taiwan e Stati Uniti. Jennifer è membro del Gordon Institute of Music Learning, Ontario Registered Music Teacher Association e fondatrice e proprietaria, con Roberto Maddalena, del Suono Music Studio. Ha inoltre insegnato pedagogia pianistica presso la University of Toronto.



L'artista mentre suona il piano

Il concerto si terrà presso la Chiesa: Richmond Hill Presbyterian Church, 10066 Yonge St. Richmond Hill, ON il 15 aprile 2017 e comincerà alle 15:30.

Organizzazione: Suono Music Studio, 277 Lucas Street, Richmond Hill, ON, L4C 4R2 +1-647-729-7150 <https://sites.google.com/site/suonomusicstudio/>

SUONO MUSIC STUDIO

Il germe di quello che sarebbe diventato Suono Music Studio nacque dall'incontro di Jennifer Yu e di Roberto Maddalena a Salisburgo, in Austria, nel 1997. Jennifer e Roberto scoprirono di avere molte, molte idee in comune sulla musica e sulla pedagogia pianistica: nominatamente, lo sviluppo dell'alfabetizzazione musicale; il valore dell'esposizione alla cultura -non solo musicale; l'esercizio del ragionamento, della pazienza e della perseveranza. Seguendo i principi della Music Learning Theory del Dott. Edwin E. Gordon, nel Suono Music Studio gli alunni imparano sin dalla prima lezione ad ascoltare e riprodurre suoni. Esattamente come quando, infanti, cominciano a comprendere e parlare la loro lingua materna, i nostri studenti apprendono a formulare pensieri musicali attraverso l'improvvisazione e la composizione. Aderendo agli ideali pedagogici della famiglia Bach, di Czerny, di Schumann e Bartók, il nostro programma educativo vuole sviluppare nei discepoli una comprensione completa -e, dunque, un'espressione estetica più totale- di tutti gli aspetti della musica, indipendentemente dal genere, senza limitarla alla mera esecuzione e/o superamento degli esami. Il nostro obiettivo è la comprensione della sintassi musicale, un'intelligenza che trasforma il suonare una partitura in una vera interpretazione e la musica in un linguaggio universale, comune punto di incontro in una società multietnica così riccamente differenziata quale è quella dell'Ontario meridionale. Jennifer Yu ha ottenuto il dottorato in Arti Musicali (esecuzione pianistica) alla University of Toronto. È stata apprezzata sia come solista che come musicista da camera in numerosi concerti tenuti in Austria, Francia, Italia, Portogallo, Taiwan



DINO CHIDO, UN GIOVANE SINDACALISTA ITALIANO DI TALENTO



Dino Chido ha iniziato il suo impegno come sindacalista nel 1999 in una fabbrica della Chrysler.

Ha fatto un'eccellente carriera da subito, tanto che sei anni dopo è stato eletto come elemento di riferimento della Trim Division, in rappresentanza di 1200 lavoratori.

In quella posizione, ha fatto rapidamente esperienza tanto da diventare in breve vicepresidente e poi presidente nel 2012 della CAW (Canadian Auto Workers) Local 444.

Da allora, ha ridato vita al Veteran's Committee, Youth Committee, Aboriginal & Workers of Colour Caucus ed il LGBT Caucus, contribuendo così a dare rappresentanza alle diverse minoranze.

Nel suo ruolo di primissimo piano alla Chrysler, lavora per salvare posti di lavoro e dare benefici per i 17.500 canadesi, al lavoro e in pensione, della Chrysler Canada iscritti al sindacato.

Dino è presidente del Consiglio del Lavoro di Windsor e del relativo distretto ed è fortemente impegnato per i diritti dei lavoratori e delle minoranze.

Appena trova un momento libero nelle sue impegnative giornate, ama trascorrere il suo tempo con la moglie Deborah e la figlia Brooklyn.

L'angolo della poesia

BENVENUTO ANNO NUOVO!

di Maria Vittoria Massimo

Per l'Angolo della Poesia ospitiamo con piacere un componimento poetico di Maria Vittoria Massimo dedicato all'anno nuovo.

E' anche per noi un modo di augurare buon 2017 a tutti i lettori e lettrici.

Arturo Tridico

*Con il cuore sospeso aspettiamo te anno nuovo,
desideri in quantità colmano il silenzio dei nostri cuori.*

*Sarai un anno migliore? abbiamo fiducia in te,
mio caro anno che stai per varcare la soglia,
non c'è bisogno di raccontarti la nostra vissuta storia .*

*Non ci potrai deludere, ti abbiamo tanto aspettato,
abbiamo bisogno del tuo aiuto, sappiamo accoglierti con tutte le nostre emozioni.*

*Sappi che ci sono persone senza tetto che devono affrontare il freddo del duro inverno,
persone ammalate che hanno tribolato tutto l'anno.*

Persone che hanno perso i loro cari e finalmente vorrebbero un po di serenità non puoi voltare le spalle a queste richieste.

*Ti basta un semplice sguardo per capire il bisogno di chi t'implora aiuto,
per rendere luminoso il cuore del bisognoso.*

*Il disperato urlo dell'anima si aspetta che tu sia più buono dell'anno passato,
ti prego accogli il nostro grido di aiuto, fa sì che il nostro sogno si concretizzi,
basta un piccolo tocco e tu lo realizzi.*

Maria Vittoria Massimo

Sono Maria Vittoria e sono di origine calabrese e vivo in Canada da oltre 42 anni. Sono felicemente sposata con Giorgio una persona meravigliosa. Ho due figlie felicemente sposate. Tre nipotini ed io vivo completamente per loro, mi danno una grande gioia di vivere. Ho scoperto da qualche anno di avere questo carisma per la poesia e pian piano mi sono dedicata a scrivere e così cerco di esprimere in poesia tutto quello che vedo e sento attraverso i miei sentimenti, le mie emozioni. Devo ringraziare delle persone meravigliose che ho incontrato nella mia vita anche virtualmente, sono loro che mi hanno tanto incoraggiata a continuare a scrivere... Partecipo a diversi concorsi anche oltreoceano e trovo che tutto questo mi aiuta a liberarmi un po della mia timidezza. Ogni anno nel paese dove vivo partecipo attivamente ad un concorso di poesia.



CHIN RADIO HA COMPIUTO 50 ANNI

Nel 2016, la CHIN RADIO ha festeggiato i suoi 50 anni di sviluppo multiculturale in Canada, essendo andata in onda per la prima volta il 6 giugno 1966. La CHIN RADIO, di proprietà della famiglia Lombardi, è stata la prima stazione radio ad abbracciare e promuovere la diversità linguistica e culturale ed è ricordata per aver riunito le comunità, fornendo loro un luogo di incontro. “Qui, alla CHIN RADIO, festeggiamo il nostro 50° anniversario, e, perciò, questo è un anno davvero speciale”, ha detto nell’occasione Lenny Lombardi, proprietario della CHIN RADIO. Il padre di Lenny, nel 1966, ha lanciato con successo CHIN RADIO, in coincidenza con il fiorire della comunità italiana, ed oggi l’emittente radiofonica dà voce a più di 30 gruppi etnici producendo programmi in 32 lingue. La CHIN è stata premiata come la stazione radio multiculturale canadese dell’anno 2016 dalla Canadian Music Week. Lenny Lombardi continua a spianare la strada per la diversità culturale, fondando a Toronto il primo festival multiculturale inclusivo chiamato CHIN International Picnic.

FRANCESCO GABBANI VINCE SANREMO 2017

Francesco Gabbani ha vinto il festival di Sanremo 2017, con il brano Occidentali’s Karma. Il cantautore toscano lo scorso anno si era imposto tra le Nuove Proposte con Amen. Fiorella Mannoia seconda classificata, con il brano Che sia Benedetta. L’interprete ha conquistato anche il Premio della Sala Stampa Lucio Dalla. Eralda Meta terzo classificato, con il brano Vietato Morire. Il cantautore di origini albanesi, che l’anno scorso era in gara tra le Nuove Proposte, ha conquistato anche il Premio della Critica Mia Martini.



Nelle foto: i primi due classificati, Gabbiani e Mannoia, ed uno dei “superospiti”, Zucchero, insieme al presentatore, Carlo Conti, che ha condotto l’edizione 2017 del Festival insieme a Maria De Filippi.





*Semplicemente:
Auguri a tutte le
Donne, oggi e ogni giorno
dell'anno." Con affetto,
Fucsia Fitzgerald Nissoli*

*"Essere Donna e' cosi'
affascinante.
E' un'avventura che richiede un
tale coraggio, una sfida, che non
finisce mai" (O. Fallaci)*



2820 Rue Bélanger Est Montréal

514-725-9511

514-725-9512

Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert Tous les jours 11h à 1h AM	Toutes cartes acceptés	License complète
---	---------------------------	---------------------



Finalmente sbarcato in Canada il vero
salumificio silano calabrese per eccellenza

SanVincenzo

VERO SALUME DI CALABRIA

Distribuito esclusivamente da: Les importations

MINI ITALIA



Distribuzione
in tutto il Canada

Distribuiti ai migliori negozi di vostra
preferenza. Prodotti suini, genuini
calabresi senza conservanti in particolare
"la sopressata Silana San
Vincenzo" dal sapore impareggiabile"
Il vostro negoziante può rivolgersi a
"Les importations MINI ITALIA.

3521 boul. Industriel, Montreal, Qc.
H1H 2Y5 - Tel. 514.727.4016 ·
Fax: 514.321.5705 · sales@miniitalia.ca -
www.miniitalia.ca



La Baia dei Formaggi

Produits fins et de haute gamme

1715 Jean-Talon E.
Montreal H2E 1T3
Tel.: (514) 727-8850
Fax: (514) 727-0006



www.labaia.ca



CAPPUCCINO E BRIOCHE CON JOE CALABRO IL RE DEI PASTICCIERI

Durante un viaggio nella Capitale, l'editore de La Voce, Arturo Tridico, si è recato appositamente alla Pasticceria Gelateria Italiana su Preston Street nel cuore della Piccola Italia, per godersi un cappuccino ed una pasta artigianale italiana. Ha avuto anche l'occasione di intrattenersi con il simpatico pasticcere e proprietario Joe Calabro, membro delle famose European World Master Chefs Society e Les Toques Blanches International. La Pasticceria Gelateria Italiana ha aperto le sue porte nel 1979 e già dal primo giorno Joe, originario di Villa San Giovanni in provincia di Reggio Calabria, sapeva di voler seguire i passi dei suoi genitori e diventare pasticcere anche lui. Dotato di pazienza, passione e maestria è presto diventato uno chef pasticcere di talento, tanto da aver partecipato ed essersi classificato tra i finalisti, in gare internazionali quali le World Culinary Olympics di Francoforte nel 1992, il World Banqueting Competition in Irlanda nel 1995, e le Culinary Olympics di Berlino nel 1996. Ha anche vinto l'oro nella "Hot Competition", gara che consiste nel preparare un percorso culinario per 125 commensali, dove hanno partecipato quattro squadre, due dagli Stati Uniti, una dal Canada e una dall'Irlanda. Inoltre, si dedica all'insegnamento presso l'Algonquin College e presso l'istituto Cordon Bleu di Ottawa. Nel 2011, è stato invitato insieme ad altri colleghi a promuovere i prodotti e vini locali dell'Ontario presso la nota James Beard Foundation di New York. Oltre ai suoi numerosi impegni internazionali, continua a dedicarsi alla sua prima passione, quella di lavorare nella pasticceria che porta avanti con suo fratello. Ormai, la Pasticceria Gelateria Italiana è diventata un punto di riferimento ad Ottawa, per dolci tradizionali italiani ed internazionali, oltre ad essere il primo locale della città ad offrire il gelato seguendo i metodi di produzioni artigianali ereditati dal Bel

Paese. E quindi intrattenersi con Joe è stato il momento più piacevole del viaggio dell'editore nella Capitale!



Il Campione pasticcere lo abbiamo incontrato con il Signor Tony Mariani Presidente della settimana Italiana della Capitale Canadese Ottawa per il 2016-2017 che posarono in esclusiva per La Voce Canada.

SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

Dominic Carrozza

Trattoria Caffé Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffé Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carrozza
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160
email: patc@trattoriaitalia.com
web: www.trattoriaitalia.com

AL GARDSTONE AVE
RUE PRESTON ST.
CONSO ITALIA



Giovanna Giancaspro



COSA BOLLE IN PENDOLA

Olio, sale e peperoncino

- a cura di Giovanna Giancaspro

Sono arrivata al punto che sono stanca di pagare le tasse quando vedo il denaro dei contribuenti gettato al vento. Penso ad esempio al sostegno del Governo Liberal per dare a Bombardier 372 milioni di dollari o alla città di Montreal che ha marciapiedi riscaldati e sta pensando a nuovi bagni pubblici per un costo di 250 milioni. Io penso che il sostegno per salvare Bombardier sia contro il libero mercato, e non sia giusto nei confronti dei concorrenti e dei contribuenti, tanto più che Alain Bellemare, il CEO di Bombardier ha guadagnato 6,4 milioni di dollari lo scorso anno. Middle Class, vero?! L'unica innovazione che Bombardier ha conseguito è ottenere prestiti e altre garan-

zie e sostegni da parecchi differenti Governi. Al contempo, non credo che ci servano i marciapiedi riscaldati su Ste. Catherine. Difficilmente la gente camminerà comunque al gelo, pagando 3 dollari all'ora o di più per parcheggiare. E per quanto riguarda toilette pubbliche si potrebbe risparmiare con la collaborazione dei ristoranti, o facendo come in Italia cioè mettendo un piccolo costo per potervi accedere. In Europa nessuno se ne lamenta. Ci sono tanti altri esempi, e questi sono il motivo per cui Trump è stato eletto: i cittadini non si fidano abbastanza dei politici.



Pour les grandes et petites occasions !

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
 Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

Pastificio Sacchetto
 Fabrique de pâtes traditionnelles

• **Marché Jean-Talon**
 7070, rue Henri-Julien MtL

• **514 274-4443**
www.pastificio.ca

Finaliste du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.
 Premier prix du concours québécois en Entrepreneuriat 2005 (MtL centre).

Tutti i colleghi del gruppo Mercadante, Di Pace Avvocati ci uniamo per confermarvi la nostra grande stima e augurarvi lunga carriera professionale.

Mercadante, Di Pace AVVOCATI

Me Carmine Mercadante, D.E.C, L.L.L • Me Pietro Iannuzzi, L.L.M • Me Grace Di Pace, B.A, L.L.L
Me Fanny Beaudet-Viau, L.L.B • Me Domenic Bianco, B.A, L.L.B • Me Janie Dugas, B.A, L.L.L
Me Josie Sciangula, B.A, L.L.L • Me Alexandra Pepe, J.D, L.L.L • Me Brigitte Lacroix, L.L.B

5450 Jarry Est (2o piano) Saint-Léonard, Québec H1P 1T9 TEL:514-326-3300

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net



RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Michelangelo Vaccaro
Société par actions d'un courtier immobilier
Cellulaire : 514-554-2987
Bureau : 514-329-0000
Télécopieur : 514-328-9000
Courriel : info@mvaccaro.com
www.Mvaccaro.com

Restaurant La Molisana
Fine cuisine italienne

15% rabais
sur présentation de ce coupon

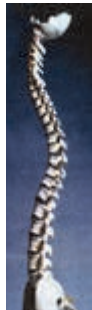
1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur

Restaurant La Molisana
Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur



La Dottoressa **GRACE TRIDICO** titolare della clinica chiropratica **TRIDICO** è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa **GRACE TRIDICO** rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



Réservation
955-9111

Service Traiteur

Franco Gallo

5138, est rue Jarry St-Léonard, Qué. H1R 1Y4



RISTORANTE
il centro DA CARLO
FAVOLOSO COMPLESSO COMUNITARIO LEONARDO DA VINCI
www.centroleonardodavinci.com

Venite a Celebrare Da Carlo
PER FESTIVITA-ANNIVERSARI,
INCONTRI CONFERENZE
A GRUPPI FAMILIARI O PER ASSOCIAZIONI
8370 Boulevard Lacordaire, St-Léonard
For reservation/Pour réservations :
Carlo Massironi 514 955 8551



Adesso anche Servizio Catering



LA VOCE CELEBRA

IN ONORE DI TONY LOFFREDA NEW VICE-CH

DAY 1: MONTREAL - ROME

Meeting at P.E. Trudeau airport to board your flight to Italy.

DAY 2:

ARRIVAL IN ROME - CATANIA - AREA OF TAORMINA

Arrival at Rome airport and luggage retrieval. Greeting with your tour guide who will continue the trip with the group. New check in for the Alitalia flight to Catania (Sicily). Once arrived in Catania, transfer to the hotel in the area of Taormina. Check-in at the hotel, supper and accommodation. (S)

DAY 3: AREA OF TAORMINA - GOLF

Breakfast. In the morning participants will have the pleasure of playing a round of golf in the area of Taormina. Dinner at your expense and rest of the afternoon free. Supper and accommodation. (PDB, S)

DAY 4: AREA OF TAORMINA - SCILLA - PIETRAPAOLA CALABRIA

Breakfast and walking guided tour of Taormina's historic center and impressive Greco-Roman amphitheater. Free time to discover Taormina's enchanting old town and magnificent public gardens. Dinner and departure towards Messina to board the ferry to Calabria. Stop in Scilla, a small fisherman's village know for the legend of Ulysses. Continuation towards Pietrapaola. Arrival and check-in at the hotel. Supper and accommodation. (PDB, D, S)

DAY 5: PIETRAPAOLA - CETRARO - CALABRIA

Breakfast. Early departure for Cetraro. Arrival at Cetraro and check-in at the hotel. Dinner at your expense. In the afternoon free time to relax on the beautiful beach and clear waters of the hotel. Supper and accommodation. (PDB, S)

DAY 6 CETRARO - GOLF - AREA OF NAPLES

Breakfast. In the morning participants will enjoy a round of golf at the hotel San Michele in Cetraro. Dinner and departure for the Gulf of Naples. Arrival and check-in at the hotel. Supper and accommodation (PDB, D, S)

DAY 7: REGION OF NAPLES - AMALFI COAST- POMPEII

Breakfast and departure towards the breathtaking Amalfi Coast. Along the path, you can admire and photograph some of the most famous picturesque scenery in the world. Photo stop at Positano followed with free visit and time in Amalfi, small town with Spanish flair. Continuation to Pompeii. Dinner. In the afternoon guided tour of the ruins of ancient Pompeii, the Roman city destroyed by the eruption of the Vesuvius. Visit of an craft workshop of cameos and coral. Return to hotel in the evening, supper and accommodation. (PDB, D, S)

DAY 8: REGION OF NAPLES - GOLF - NAPLES

Breakfast. In the morning participants will enjoy a round of golf in the area of Castel Volturno. Departure for Naples, the capital of Campania and the City of Bourbon. Leisurely walk through the historic center and discover the narrow streets of Spaccanapoli and the churches of Gesu Nuovo and S. Chiara. Admire the main monuments such as Piazza Municipio, Castel Nuovo, Galleria Umberto, San Carlo Theatre, Piazza del Plebiscito and the Palazzo Reale (exterior). Traditional Neapolitan pizza for dinner. In the Afternoon panoramic bus tour to admire the seaside and the districts of Santa Lucia, Mergellina and Posillipo. Return to the hotel in the evening. Supper and accommodation.(PDB, D, S)

DAY 9: REGION OF NAPLES - CASTEL GANDOLFO - GOLF - FIUGGI

Breakfast. Departure for Castel Gandolfo, in the wine region of Latium, known for its famous wines, such as Frascati. Also known for the Palace of the Popes, Papal residences of the XII th century known for being the summer residence of the popes since urban VIII (1623-1644). Dinner at your expense. In the afternoon participants will enjoy a round of golf at the Castel Gandolfo. Continuation to Fiuggi, famous spa town and major tourist center, located in the heart of Ciociaria in a strategic position between Rome and Naples. Check-in at the hotel. Supper and accommodation. (PDB, S)

DAY 10: FIUGGI - GOLF

Breakfast. In the morning, participants will enjoy a round of golf in the area of Fiuggi. Lunch at your expense. In the afternoon, free time to discover and appreciate the benefits of thermal waters of Fiuggi, one of Europe's most famous thermal centres. Supper and accommodation. (PDB, S)

DAY 11: FIUGGI - ROME

Breakfast and departure for a guided tour of Classic Rome (bus and walk): Piazza Venezia, Colonna Traiana, Campidoglio, Fori Imperiali, Foro Romano, Palatino, Archi di Tito and Costantino, Colosseum (exterior), Vatican etc. Dinner at your expense and free time. Farewell supper. Return to the hotel and accommodation. (PDB, SD)

DAY 12: FIUGGI - ROME - MONTREAL

Breakfast and transfer to Rome airport. End of our services. (PDB)

Partenza prevista per il 25 settembre



THE PRICE INCLUDES

- Round trip flight Montreal/Catania/Rome/Montreal in economy class
- Airport taxes, security, fuel, fees and services fees
- Transportation in coach bus according to programme
- Hotel accommodations in standard double room
- Luggage handling fee in hotels: one regulation size suitcase per person
- 10 breakfasts (PDB)
- 4 Dinners (D)
- 9 Suppers (S)
- 1 Farewell supper (SD)
- Guided tours: Taormina, Amalfi Coast, Pompeii, Classic Rome
- Ferry from Messina to Calabria
- Golf participation 5 rounds: Picciolo di Taormina, San Michele (Cetraro), Castel Volturno, Castel Gandolfo (Rome), Fiuggi
- Entrance: Greco-Roman amphitheatre in Taormina, Pompei

PRICE DOES NOT INCLUDE

- All other services not mentioned in the above section named "The price includes"



I SUOI 35 ANNI

CHAIRMAN RBC WEALTH MANAGEMENT

bre 2017, ritorno il 7 ottobre 2017



3999 \$
Tutto incluso

JOUR 1 : MONTRÉAL – ROMA

Rendez-vous à l'aéroport P.E. Trudeau afin de prendre votre vol vers l'Italie.

JOUR 2 :

ARRIVÉE À ROMA - CATANE - REGION DE TAORMINA

Arrivée à l'aéroport de Rome et récupération de vos bagages. Accueil par votre guide qui continuera le séjour avec vous. Nouvel enregistrement pour le vol Alitalia en direction de Catane (Sicile). Une fois arrivée à Catane, transfert en direction de l'hôtel dans la région de Taormina. Installation à l'hôtel, souper et logement. (S)

JOUR 3 : REGION TAORMINA – GOLF

Petit déjeuner. En matinée vous participez à une ronde de golf dans la région de Taormina. Dîner et reste de la journée libre. Souper et logement. (PDB, S)

JOUR 4 : REGION TAORMINA – SCILLA – PIETRAPAOLA CALABRE

Petit déjeuner et visite guidée à pied de la vieille ville de Taormina et de son imposant amphithéâtre gréco-romain. Temps libre pour découvrir la ville de Taormina et ses magnifiques jardins publics étagés. Dîner et départ vers Messine pour prendre un traversier en direction de la Calabre. Arrêt à Scilla, petit village de pêcheur connu par la légende d'Ulysse. Continuation vers Pietrapaola. Arrivée à l'hôtel et installation. Souper et logement. (PDB, D, S)

JOUR 5 : PIETRAPAOLA – CETRARO - CALABRE

Petit-déjeuner. Départ tôt le matin vers Cetraro. Arrivée à Cetraro installation à l'hôtel et dîner libre. En après-midi temps libre pour relaxer sur la magnifique plage aux eaux cristallines de l'hôtel. Souper et logement. (PDB, S)

JOUR 6 : CETRARO – GOLF – REGION DE NAPLES

Petit déjeuner. En matinée vous participez à une ronde de golf à l'hôtel San Michele à Cetraro. Dîner et départ pour le golfe de Naples. Arrivée à l'hôtel et installation. Souper et logement (PDB, D, S)

JOUR 7 : REGION NAPLES - COTE AMALFITAINE - POMPEI

Petit-déjeuner et départ en autocar vers la spectaculaire Côte Amalfitaine. Vous pourrez admirer et photographier, le long de ce parcours, quelques-uns des plus célèbres et pittoresques paysages au monde. Arrêt photo à Positano et visite libre d'Amalfi, petite ville d'allure espagnole. Continuation vers Pompéi. Dîner. En après-midi visite guidée des vestiges de l'antique Pompéi, ville romaine, détruite par l'éruption du Vésuve, puis visite d'un atelier d'artisanat de camées et de corail. Retour en fin de soirée à l'hôtel. Souper et logement. (PDB, D, S)

JOUR 8 : REGION DE NAPLES - GOLF - NAPOLI

Petit déjeuner. En matinée vous participez à une ronde de golf dans la région de Castel Volturno. Départ vers Naples, la capitale de la Campanie et la ville des Bourbon. Promenade à travers le centre historique pour découvrir les ruelles typiques dans le vieux quartier de Spaccanapoli avec les églises du Gesù Nuovo et S. Chiara et admirer les principaux monuments dont: la Piazza

Municipio et le Castel Nuovo, la Galleria Umberto, le théâtre San Carlo, la Piazza del Plebiscito et le Palazzo Reale (extérieurs). Dîner pizza napolitaine. En après-midi tour panoramique en autocar pour découvrir le bord de mer, les quartiers de Santa Lucia, Mergellina et Posillipo. Retour en fin de soirée à l'hôtel. Souper et logement. (PDB, D, S)

JOUR 9 : REGION NAPLES - CASTEL GANDOLFO - GOLF - FIUGGI

Petit déjeuner et départ pour Castel Gandolfo, dans la région vinicole du Latium, connue pour ses vins renommés, dont le Frascati, où se trouve le Palais des papes, résidence papale du XIIe siècle principalement connue pour être la résidence d'été des papes depuis Urbain VIII (1623-1644). Dîner libre. Dans l'après-midi vous participez à une ronde de golf à Castel Gandolfo. Continuation vers Fiuggi, ville thermale renommée et important centre touristique, située au cœur de la Ciociaria dans une position stratégique entre Rome et Naples. Installation à l'hôtel. Souper et logement. (PDB, S)

JOUR 10 : FIUGGI – GOLF

Petit déjeuner. En matinée vous participez à une ronde de golf dans la région de Fiuggi. Dîner libre. En après-midi vous pouvez également découvrir et apprécier les bienfaits des eaux thermales de Fiuggi un des centres thermaux les plus connus d'Europe. Souper et logement. (PDB, S)

JOUR 11 : FIUGGI – ROMA

Petit déjeuner et départ pour la visite guidée de la Rome Classique (en autocar et à pied) : Piazza Venezia, Colonna Traiana, Campidoglio, Fori Imperiali, Foro Romano, Palatino, Archi di Tito et di Costantino, Colosseo (extérieur), quartier du Vatican, etc. Dîner et temps libre. Retour à l'hôtel. Souper d'adieu. Logement. (PDB, SD)

JOUR 12 : FIUGGI - ROME - MONTRÉAL

Petit-déjeuner et transfert à l'aéroport de Rome. Fin de nos services. (PDB)

Per informazioni:

Arturo Tridico

+1 514 781 2424

Tony Loffreda

+1 514 449 1112



Pompei



Mare di Calabria



foto d'archivio dei 30 anni de "La Voce"



Teatro greco di Taormina



Castello Flotta

COME ABBONARSI



Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



SINCE 1982
La Voce



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 24 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!

Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: lavocel@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(35° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____



*È alleata alle Camere di Commercio
Italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE
CANADA QUÉBEC



IL MINISTRO DEGLI ESTERI ALFANO INCONTRA LE IMPRESE

E' iniziata da Torino "La Farnesina incontra le imprese", iniziativa che vedrà il ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Angelino Alfano impegnato nei prossimi mesi in una serie di incontri, su tutto il territorio nazionale, per illustrare agli operatori economici le modalità del sostegno che la Farnesina assicura alle aziende italiane sui mercati esteri, anche attraverso la rete delle Ambasciate e dei Consolati nel mondo.

"In un contesto internazionale sempre più complesso e policentrico, nel quale crisi regionali e spinte protezionistiche convivono con le straordinarie opportunità che si aprono sui mercati emergenti – ha affermato il Ministro Alfano – la diplomazia economica svolge un ruolo fondamentale nell'interpretare le dinamiche dei mercati esteri, nell'orientare le nostre aziende, nell'accompagnarle e sostenerle nei rapporti con le autorità locali".

Una recente analisi della società Prometeia, presentata in Confindustria lo scorso 31 gennaio, ha stimato che "l'azione di sostegno della Farnesina all'attività internazionale delle aziende italiane ha contribuito nel 2015 all'1,1% del PIL italiano, al gettito fiscale per 6,7 miliardi di euro e all'occupazione per 234.000 posti di lavoro, grazie anche agli effetti diretti, indiretti e indotti dei contratti acquisiti all'estero sul tessuto produttivo italiano" ha ricordato il ministro.

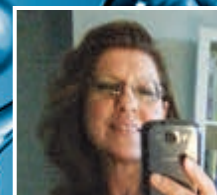


L'ITALIA META PREFERITA DEI VIAGGIATORI AMERICANI

Firenze ha vinto la classifica della miglior città d'Europa, e Ischia la miglior isola d'Europa secondo un sondaggio a cura della nota rivista americana Travel and Leisure. Ischia ha attratto la maggior parte delle preferenze superando la vicina Capri, meta più esclusiva, per la sua offerta alberghiera di alto livello, i suoi centri termali, e natura suggestiva. Come meta culturale, Firenze domina il podio con una ricca offerta artistica e storica, abbinando anche una varietà di proposte di shopping da botteghe artigiane a grande case di moda, e di ristorazione; tutti elementi che incantano il turista americano. E ancora una volta, l'Italia si colloca ai primi posti come meta preferita dei turisti americani.

La tendenza degli ultimi anni vede il turismo culturale in forte aumento con una crescita annua del 3,5% secondo l'Enit. I dati elaborati dall'Istat dimostrano che nelle città d'arte in Italia gli arrivi sono cresciuti del 114% e le presenze del 100%. In generale nello stesso periodo esaminato, il turismo in Italia ha visto un aumento del 63% negli arrivi e del 34% nelle presenze. Nella stessa ricerca emerge che i turisti stranieri nelle città d'arte sono cresciuti del +124% e quelli italiani del 71%, con una quota di mercato della domanda straniera passata dal 55,8% del 1995 al 62,3% del totale 2015.

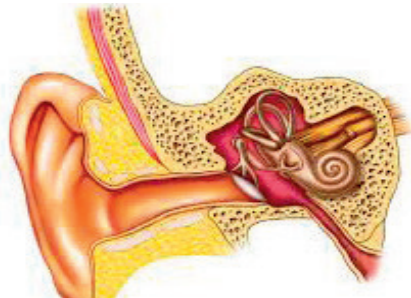




A cura di
Giovanna De Gennaro

Anatomia di un osso

Sapete qual è l'osso più piccolo e leggero del corpo umano? Si tratta della staffa, un ossicino di circa 0,3 cm contenuto all'interno dell'orecchio medio. Tutti i vertebrati hanno la staffa che assieme alla catena degli ossicini dell'udito permette di trasmettere le vibrazioni prodotte dalle onde sonore.



Metti il ghiaccio sulla ferita

Conosciuto come Crioterapia, termine greco che significa "cura/terapia con il freddo", l'utilizzo di impacchi di ghiaccio in presenza di traumi e contusioni è solitamente a scopo analgesico, cioè per calmare il dolore in quanto l'ipotermia cutanea interrompe (temporaneamente) il dolore. Inoltre, la

bassa temperatura provoca una vasocostrizione che impedisce lo stravasamento di sangue ai tessuti. Ad ogni modo, il ghiaccio va sempre applicato in maniera corretta.



Cos'è il mal di montagna?

Quel senso di malessere che spesso compare al di sopra dei 1500-2500 metri è dovuto ad un mancato adattamento alla pressione atmosferica. Quando raggiungiamo alte quote avviene una diminuzione drastica della pressione barometrica, cioè della quantità d'ossigeno, soprattutto quando queste quote si raggiungono velocemente, come nel caso di un volo in aereo. La diminuzione dei livelli di ossigeno comporta una serie di sintomi come difficoltà di respirazione, vertigini, accelerazione del battito cardiaco, cefalea nausea e vomito. Nei casi più gravi il mal di montagna può causare un edema cerebrale in cui il cervello si gonfia e smette di funzionare, oppure un edema polmonare, cioè la presenza di liquidi nei polmoni. Un modo per prevenire questi malesseri è quello di effettuare un'ascesa



graduale in alta quota per abituare il nostro organismo ad adattarsi al cambiamento della condizione atmosferica.

Come si formano i gemelli?

Più comune negli animali che nell'uomo, le nascite di gemelli sono intorno al 1-2% sul totale delle gravidanze. I gemelli sono identici perché sono concepiti all'interno della stessa cellula fecondata, l'embrione si divide in due parti e per questo i gemelli condividono lo stesso patrimonio genetico. I gemelli identici si chiamano monozigoti mentre quelli non identici, i gemelli eterozigoti nascono dalla fecondazione di due cellule uovo e due spermatozoi. Questi ultimi possono essere diversi tra loro dal punto di vista fisico e psichico anche se ci sono molte probabilità di una maggiore somiglianza somatica rispetto ad altri fratelli e sorelle.



A cosa servono le lacrime?

Gli occhi contengono un'alta percentuale d'acqua e da qui nasce la necessità di mantenerli umidi per evitare che si danneggino. Ogni volta che le nostre palpebre si chiudono le lacrime vengono distribuite in modo uniforme sul bulbo oculare. Questo avviene circa ogni dieci secondi grazie ai muscoli che attivano le palpebre involontariamente. Quando avvertiamo un corpo estraneo nell'occhio sbattiamo ripetutamente le palpebre per liberarcene e allo stesso tempo le ghiandole lacrimali secernono un liquido che è anche disinfettante e protegge l'occhio dai microbi.



A PALUDI IL “PICCOLO FESTIVAL DELLE SPARTENZE”: PORTA (PD) E GIORDANO (COMITES MONTREAL) TRA GLI OSPITI



Foto prof. Giuseppe Sommario e presidente Giovanna Giordano fotonpresa a Roma 2016 .

Nasce in provincia di Cosenza, a Paludi, il primo Festival italiano delle Spartenze. L'obiettivo dell'iniziativa è quello di riportare al centro dell'attenzione il tema delle migrazioni, grazie al racconto e al vissuto “di chi resta e di chi ritorna”. In questo modo s'intende “dare un contributo al sistema Paese e sanare la frattura culturale causata dai fenomeni migratori”, come spiega l'associazione culturale “AsSud” che ha organizzato la due-giorni, il mercoledì 28 e il giovedì 29 dicembre, patrocinata da Comune di Paludi, Provincia di Cosenza, Regione Calabria, Comites di Montreal, Rete Italiana di Cultura Popolare, Rubbettino Editore, associazione Fratres, Comunità Radiotelevisiva Italofona, Next New Media, Ferrari Editore e Istituto Cooperazione Paesi Esteri. Un ricco programma che ha visto come protagonisti attori culturali, società scientifica e comunità locale: dai Parafonè a Roberto Giglio, e ai Giamberiani. Sono intervenuti Monsignor Giuseppe Satriano (vescovo di Rossano), il deputato Pd Fabio Porta (Presidente del Comitato Permanente Italiani nel mondo e Promozione del Sistema Paese), Mimmo Lucano (Sindaco di Riace), Monsignor Franco Milito (vescovo di Oppido Mamertina-Palmi), Daniela Consoli (Associazione per gli Studi Giuridici sull'Immigrazione), Antonio Damasco (Presidente Rete Italiana di Cultura Popolare), Maria Rita Acciardi (architetto, già sinda-

co di Amendolara), Rocco Carbone (Università Nazionale di General Sarmiento-Buenos Aires), e Giovanna Giordano (Presidente Comites di Montreal). Nel progetto sono coinvolte le scuole del territorio, le associazioni locali e l'intera comunità di Paludi. A conclusione dell'evento, è stato assegnato il Premio “Spartenze 2016” agli emigranti che hanno saputo integrarsi con successo nelle comunità di arrivo, mantenendo forte il legame con il paese di origine. “Abbiamo scelto Paludi – spiega il direttore del Festival, Giuseppe Sommario, ricercatore presso l'Università di Messina, studioso dei fenomeni migratori, autore di una tesi di Dottorato dal titolo: “Le due Calabrie: il contatto linguistico e culturale fra Italia e Argentina” – perché, oltre ad essere il mio luogo natale, è uno dei tanti borghi italiani “in via d'abbandono”: 17° in Italia e 1° in Calabria fra i comuni con meno di 10 mila abitanti”. Il Festival vuole rappresentare un modello di recupero territoriale: una proposta di valorizzazione della realtà locale attraverso la cultura e la memoria. Proiezioni cinematografiche, mostre, canti, balli, presentazioni di libri, laboratori per i più piccoli, incursioni teatrali, anticipazione di progetti artistico-culturali, dibattiti e degustazioni enogastronomiche “meticce”. “Paludi è la prima tappa di un progetto itinerante ben più ampio – conclude Sommario – che nella primavera del 2017 approderà in Germania per un secondo appuntamento. Vogliamo riannodare i fili della storia tra dolorose spartenze e fortunati arrivi, recuperandoci che l'Italia ha lasciato andar via”.

(aise)

“Complimenti a chi ha avuto l'iniziativa di mettere in piedi un momento di scambio e di approfondimento dare uno spazio di confronto e dibattito su un tema molto importante che è l'immigrazione italiana. Questo Festival ricostruisce la memoria di ciò che si è perso, attraverso viaggi, generazioni ,luoghi e unisce in particolare le persone tra il passato ed il presente. Ringrazio infinitamente il Dott. Giuseppe Sommario e l'associazione AsSud per avermi attribuito il premio Spartenze 2016.”

Giovanna Giordano





MATTARELLA NON È POSSIBILE CHE ABBANDONI LE PREOCCUPAZIONI DELLE POPOLAZIONI DEL TERRITORIO ROSSANESE



NUOVA PROTESTA A ROMA

L'atteggiamento irresponsabile di "non ascolto" assunto da alti organi dello Stato induce il Gruppo d'Azione per la Verità a dare vita a una seconda manifestazione di protesta programmata per il 30 APRILE 2017. Il sito individuato è l'area antistante le sedi del QUIRINALE E DELLA CORTE COSTITUZIONALE.

Vani si sono rivelati i tentativi di chiedere un incontro al Presidente della Repubblica al fine di sensibilizzare la massima carica dello Stato circa le dinamiche immorali, drammaticamente sospette, che si celano dietro la chiusura dell'ex tribunale di Rossano. Al Presidente Sergio Mattarella sono state inviate due distinte lettere al cui interno si spiegano le ragioni della forte indignazione di chi vive, e paga parimenti le tasse, nell'area jonica cosentina calabrese. La risposta che è arrivata dal COLLE è aver rinviato al Ministro della Giustizia, tanto contraddittorio quanto connivente sulla questione "Tribunale di Rossano", le nostre rivendicazioni.

Una forma di indifferenza imbarazzante per chi crede nello Stato e nelle istituzioni che non può trovare sentimenti di accoglienza in uno stato di diritto.

Il Gav ha redatto un fascicolo da depositare presso gli uffici della Corte Costituzionale nel quale si mettono in evidenza le stridenti contraddizioni tra la vita reale, la sentenza n. 237 del 2013 e l'ordinanza n°15 del 2014 in cui i suddetti Giudici si esprimono positivamente sul decreto legislativo n.155 del 2012 (chiusura del tribunale di Rossano), nella parte in cui parlano di "risparmio di spesa e di incremento di efficienza" sulla base di un'articolata attività istruttoria.

Dai dati in nostro possesso, ad oggi non risulta né "risparmio di spesa" tanto meno "incremento di efficienza".

L'aspetto più inquietante, tuttavia, riguarda la violazione dei

principi cardini della Costituzione nel dare attuazione al decreto legislativo n.155 del 2012. Ci si chiede, infatti, come possano i giudici della Corte Costituzionale avallare un provvedimento di legge che mina almeno 10 articoli della Costituzione, tra cui il diritto al lavoro, alla giustizia, alla famiglia, alla mobilità, etc.etc. Senza tralasciare che la Costituzione favorisce il decentramento amministrativo.

L'obiettivo del Gav è smascherare la regia occulta che si cela dietro la chiusura dell'ex tribunale di Rossano, sollevare la cappa di silenzio che ruota attorno a tale sciagurata e improvvida decisione e, soprattutto, ottenere una formale risposta circa il perché su quattro presidi giudiziari posti in discussione (Lamezia, Castrovillari, Paola e Rossano), sia stato chiuso il Palazzo di Giustizia più distante dalla sede accorpante, accentrato in una località più piccola, non capoluogo di provincia (conforme allo spirito della legge), e per giunta in una struttura incapiente. A TUTTO QUESTO, ANCORA OGGI, NESSUNO RISPONDE! Così come nessuno risponde sulle ipotesi di "carte false", sulle presunte relazioni alterate e sulle pressioni politiche esercitate per favorire altri territori.

Per tutte queste ragioni in vista della manifestazione di protesta fissata per il 30 aprile 2017, è stata programmata un'assemblea organizzativa aperta alle forze sociali e istituzionali di tutto il territorio per il

28 GENNAIO 2017 – ore 10- presso HOTEL SAN LUCA – SS. 106 – ROSSANO.

*Il GAV- Gruppo D'Azione per Verità
Info: gruppoazioneverita@gmail.com
sede operativa: Corigliano/Rossano
cell. 329.4211176*



JOEY SAPUTO SI RACCONTA ALLA RAI RAFFORZATO IL SUO IMPEGNO PER IL BOLOGNA FC E PER GLI IMPACT CHE STANNO PREPARANDO AD ORLANDO LA NUOVA STAGIONE MLS



“Joey Saputo, patron del Bologna e dell’Impact de Montréal, nonché presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), ha rilasciato un’intervista esclusiva alla Domenica Sportiva in onda su Rai 2 ogni domenica in tarda serata. Era il 13 ottobre del 2014 quando Saputo ha comprato il Bologna - club fondato nel 1909 e con 7 scudetti alle spalle (7 Scudetti, 2 Coppe Italia, 3 Mitropa-Cup e molti altri Trofei e Coppe Nazionali ed Internazionali), e sull’orlo della bancarotta. “Ho il papà di Palermo, la mamma di Treviso, ho sposato una calabrese e un po’ di valori italiani li ho”, ha detto Joey nel corso dell’intervista realizzata da Rai Sport allo stadio Dall’Ara”. Ha aggiunto: “Sono quasi 25 anni che sono nel calcio, mio padre ha pensato che fossi un pazzo a voler entrare in questo mondo. Bologna? Io sono trasparente con il lavoro, non dico qualcosa se non penso di poterla fare. Ho detto ai tifosi che voglio riportare in alto la squadra, ai livelli che competono la sua storia”. Per il salto di qualità, sono fondamentali le strutture: “Abbiamo capito – ha sottolineato – che con un centro tecnico di proprietà e uno stadio rinnovato in futuro si possono attirare grandi giocatori. Casteldebole, dunque, era il primo passo da fare. Poi c’è lo stadio che vogliamo rinnovare. Oltre a tutto questo, vorrei portare in Italia il modo nord-americano

di vivere lo sport: da noi una partita di calcio è un’esperienza della famiglia, non solo uno spettacolo che dura 90 minuti. E poi c’è tutto il contorno fatto di marketing e hospitality”. Saputo prosegue: “Il primo anno avevamo come obiettivo la promozione ed è arrivata, il secondo dovevamo metterne tre dietro in Serie A e ce l’abbiamo fatta. Quest’anno vogliamo fare un po’ meglio dell’anno scorso. L’altra missione è far crescere i nostri giovani, per aumentare la nostra competitività. Detto questo, con i progetti che abbiamo a livello strutturale, non vedo perché i grandi giocatori un giorno non possano decidere di vestire la maglia rossoblu”. Nel frattempo a Montreal, gli Impact hanno già iniziato il training camp per la stagione 2017 che si è svolto ad Orlando.

ULTIM’ORA

Il 24 Gennaio allo Stadio Olimpico di Montreal, c’è stato un allenamento pre-campionato 2017 per poi continuare gli allenamenti in Florida, per cercare di fare meglio della scorsa stagione 2016. Il Presidente del Bologna F.C. e l’Impact di Montreal, e la F.C.C.I. (Fondazione Comunitaria Italo-Canadese), e’ stato invitato ed intervistato in esclusiva qualche settimana fa’, a Rai 2 alla “Domenica Sportiva” ed ha dichiarato al cronista italiano di turno di Rai Sport, allo Stadio Dall’Ara, che: “Mio Papà Emanuele (Lino) è di Montelepre (Palermo), mia Mamma Mirella di Treviso, mia Moglie Carmie e’ Calabrese, sono 25 anni che sono implicato nel mondo dello Sport con il Calcio, mio Padre ha pensato che fossi un Pazzo quando entrai in questo mondo”. Ha poi aggiunto: “Lo Stadio rinnovato ed il Centro tecnico Casteldebole saranno un fiore all’occhiello per il Bologna F.C. pluriblasonato in passato, con molti scudetti alle spalle”. Le mie più sentite Condoglianze anche da parte della Redazione de “La Voce Euro-Canada-U.S.A.” per il decesso di Antonina-Saputo Russo, al caro amico Isidoro, suo nipote Nicholas Latif, in F.1. e tutta la numerosa famiglia Saputo, giungano i miei sentimenti di cordoglio.

Nicolangelo Cioppi



AREA 27: PRONTO IL CIRCUITO PER CHI VUOLE CORRERE COME JACQUES VILLENEUVE



A settembre scorso è stato inaugurato un nuovo circuito, chiamato Area 27, vicino alla cittadina di Oliver nella British Columbia. Il complesso, dotato di club house, atelier per il lavoro sulle macchine, driving academy e spazio per il go-kart, è stato costruito sulla riserva indiana dei Osoyoos Indian Band. Il circuito da corsa stesso è stato disegnato da Jacques Villeneuve, co-fondatore del complesso, che si è ispirato ai circuiti dei Grand Prix mondiali di cui è stato protagonista, e progettato da Trevor Seibert ex professionista della NASCAR. Area 27 già da oggi conta oltre 180 membri e l'obiettivo dei gestori è di arrivare fino a 200 membri entro il primo trimestre del presente anno. La quota associativa ammonta a 35.000 dollari da versare una tantum, e una quota annua di 3.000 dollari. Area 27 diventerà il primo grande complesso di lusso dedicato allo sport motorizzato in Canada.



ULTIM'ORA DELLE NOVITA' SPORTIVE FORZA FERRARI PER UN 2017 VINCENTE



La Ferrari è un pizzico italiana anche per quanto riguarda i piloti. Se i due piloti "titolari" della Rossa di Maranello restano infatti il tedesco Sebastian Vettel ed il finlandese Kimi Raikkonen, il terzo pilota è da quest'anno un pugliese di Martina Franca (Taranto), Antonio Giovinazzi, nato il 14 dicembre del 1993. Antonio, ufficializzato a metà dicembre, ha fatto il suo debutto sul Circuito di Fiorano con la Ferrari SF15-T. Ha poi partecipato anche ai test invernali di Formula 1 a bordo della Sauber C36 al posto dell'infortunato Pascal Wehrlein, ottenendo la nona posizione nella seconda giornata con il crono di 1:24:617. A tutta la Ferrari auguriamo i migliori successi ed un 2017 di nuovo vincente dopo anni con poche vittorie, e ad Antonio auguriamo di diventare presto un pilota titolare. Forza Scuderia Ferrari per un 2017 vincente! Arriverderci al 26 marzo prossimo sul circuito di Melbourne in Australia per la prima gara della F1 2017.

Nico



www.lesdeliceslafrenaie.com

les délices
Lafrenaie

8405 Rue Lafrenaie ST-Léonard,
QC, Canada H1P 2B3
Telephone: (514)324-8039



A cura di
Nicolangelo Cioppi

MEMORABILIA

7 VOLTE CAMPIONE DEL MONDO DI F.1.



*Cappellino di Michael
autografato*

Michael Schumacher il 29 dicembre del 2013 ha subito quel terribile incidente sciistico sulle piste di Meribel, vicino a Grenoble, in Francia, mentre sciava con il figlio quattordicenne Mick. Da allora sull'ex pilota della Ferrari e sette volte campione del mondo di F1 è calato un muro di silenzio e di privacy assoluta: sono passati più di 3 anni e la moglie Corinne cerca disperatamente di migliorare le condizioni di vita del mito della Formula

1, al costo di circa 200mila euro a settimana. Tutti noi tifosi ed appassionati di F1. ci chiediamo se si venderanno sui siti esclusivi e a quale prezzo gli oggetti preziosi appartenuti (indossati e autografati) da Schumacher.

Il pilota della Scuderia-Ferrari e Mercedes A.M.G. da un peso forma di 78 kg, è sceso a 40 kg, e speriamo che un miracolo possa far risvegliare il nostro Beniamino che ci ha fatto sognare e dimenticare i nostri problemi giornalieri. Speriamo in una rinascita della Scuderia-Ferrari per il 2017, alla guida con Kimi Raikkonen e Sebastian Vettel e alla nuova vettura bolide V6 turbo Ibrido dotato di



*Tuta con il logo
Campione del Mondo 2004*



*Guanti da corsa
Sabelt firmati da
Michael Schumacher
e Rubens Barrichello
F.1. 2004*

pneumatici più larghi davanti e dietro. Il bolide V-6 turbo ibrido elettrico è stato presentato a Maranello, in provincia di Modena, il 24 Febbraio, e speriamo che ricomincerà a vincere la Scuderia del "Cavallino-Rampante" con i suoi bravi piloti e campioni del mondo. Arriverci al 26 Marzo prossimo a Melbourne, in Australia per la nuova stagione agonistica della F1. senza il "Gran Patron" Bernie Ecclestone, che a 86 anni ha deciso di lasciare le redini del Grande Circus alla Liberty Media Corp. con Chase Carey in veste di CEO.



*A sinistra: Casco di
Michael Schumacher auto-
grafato. (Proprietà esclusiva
di Nicolangelo Cioppi, ex Pilota
d'Auto-Moto, in Italia)*



*Sopra a destra: Tuta completa
autografata (Campione del Mondo 2004)*



Mercedes S Class cabriolet



Mercedes-AMG C63 S Coupe

Filippo Salvatore

Direttore vendite
auto nuove

Mercedes-Benz Montréal-Est

Cell: 514 919 8383
psalvatore@mbmontrealrest.ca



Mercedes-Benz
The best or nothing.





Juris Notaires
notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni Giammarella
NOTAIRE
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

**Planification testamentaire
Mandat d'inaptitude
Droit des affaires | Procuration**

**Droit immobilier
Règlement de succession | Fiducie
Mandat & procuration d'affaires**

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8

La Voce
*Europa e America:
due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la
vostra carriera
d'imprenditore*



**Chiamateci al
514.781.2424
per interviste e
pubblicità
www.lavoce.ca**

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE	
Madonna della Difesa	(514) 277-6522
Madonna del Carmine	(514) 256-3632
Madonna di Pompei	(514) 388-9271
Madre dei Cristiani	(514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice	(514) 648-9424
Missione dell'Annunziata	(514) 634-2174
N.D. de la Consolata	(514) 374-0122
Santa Rita	(514) 387-3220
Santa Caterina da Siena	(514) 484-2168
San Giovanni Bosco	(514) 767-1763
San Domenico Savio	(514) 351-5646
St- Raymond	(514) 481-2725
Radio Maria	(514) 728-1100
Missione del Divino Amore	(450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI	
Urgence Santé	911
Road Conditions	511
Medical Emergency	514-842-4242
CM-Specialized Transportation	514-280-5341
STM	514-288-6287
Weather	514-283-6287
STSelectcom-Telecom	1 877 535-3456

La migliore
cucina
italiana!



351, rue de Bellechasse, Montreal
(514) 276-5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA	
Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1535
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI	
Acces Montreal	311
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
E.I. Employment Insurance	514-496-1161
Family Allowance (Fed.)	1-800-387-1193
Family Allowance (Prov.)	514-864-3873
Federal Income Tax	1-800-959-8281
Federal program service	1 800 622-6232
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	1 800 277-9914
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	514-644-4545
Quebec Justice Dept.	1-866-536-5140
Quebec Pension Plan	514-873-2433



**INTER-FAST
TRANSPORT**

Tel. 450.653.9000 ext. 223
Sans frais: 877.663.3434
www.transportinterfast.com



Cité Poste CFG inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6
tel: 450 635 8489 fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

«Authentique cuisine italienne et fruits de mer»



Pour un tête-à-tête • un diner d'affaires
un déjeuner conférence

**RESTAURANT
le Pirate
de Laval** ALEX DE CIVITA



802, boul. des Laurentides Laval (Québec) H7G 2V9 tél.: (450) 668-0780 • Fax: (450) 668-9297



MAGNUS
POIRIER



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

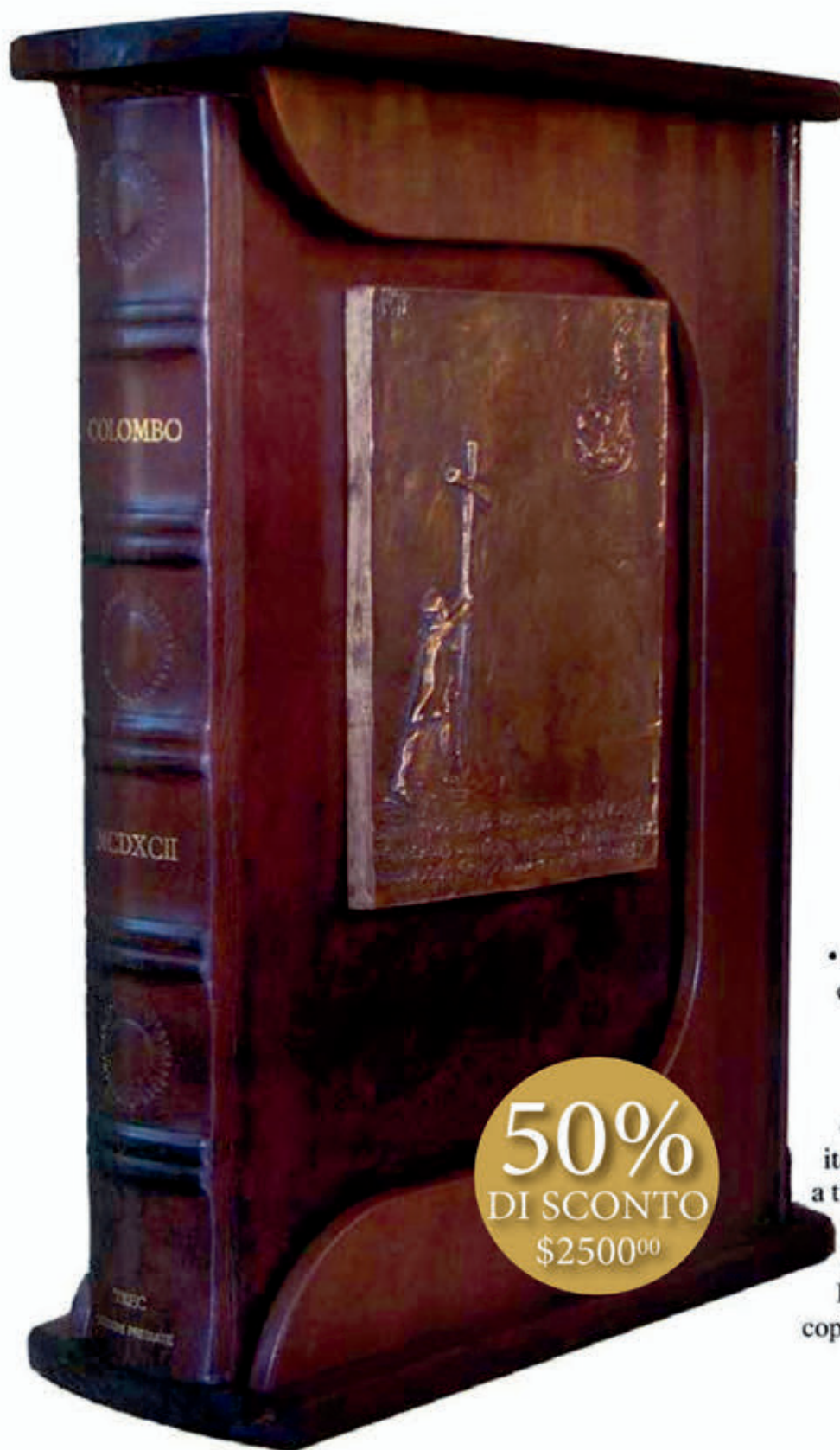
Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldade
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO

CRISTOFORO COLOMBO

ENVOI DE PUBLICATION • N° D'ENREGISTREMENT 05517192 • CONVENTION 40050633



Piano dell'Opera

I Parte

- Le origini del progetto
- Il primo viaggio
- Il secondo viaggio
- Il terzo viaggio
- Il quarto viaggio
- Epilogo

II Parte

- Sintesi cronologica del primo viaggio

III Parte

- La partecipazione italiana alla scoperta

IV Parte

- I grandi navigatori ed esploratori italiani

V Parte

- Altri grandi navigatori ed esploratori nella scoperta del nuovo millennio.

Il volume formato cm. 35 x 50, in 3 lingue, italiano-inglese-spagnolo, è a tiratura limitata e numerata, stampato su fogli-100% cotone- lavorati a mano. Rilegatura artigianale con copertina in pelle e custodia in legno pregiato

Questo prestigioso volume su Cristoforo Colombo e' una distribuzione esclusiva de La Voce Euro-Canada (Canada e USA)

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)

www.lavoce.ca

lavoce1@gmail.ca